NÁVOD NA POUŽITIE

Alenti



04.CD.05_19SK • 12/2020

arjo
with people in mind

VAROVANIE

Aby ste predišli úrazom, pred použitím tohto výrobku si vždy prečítajte tento návod na použitie a sprievodnú dokumentáciu.



Používateľ je povinný si prečítať návod na použitie

Stratégia dizajnu a autorské práva
® a ™ sú ochranné známky patriace skupine spoločností Arjo.
© Arjo 2020.
Našou filozofiou je neustále zlepšovanie, preto si vyhradzujeme právo na technické zmeny bez predchádzajúceho upozornenia. Obsah tejto publikácie nesmie byť kopírovaný v celku ani po častiach bez súhlasu spoločnosti Arjo.

Obsah

Predslov 4
Účel použitia 5
Bezpečnostné pokyny 6
Príprava 7
Označenie dielov 8
Opis výrobku/funkcie 10
Ovládací panel 10
Ručný ovládač 10
Polohovacia rukoväť, rukoväti na presun, opierka ruky a ramená rukovätí 11
Centrálne brzdy 11
Chrbtová časť 11
Núdzové zastavenie 12
Automatické bezpečnostné zastavenie 12
Núdzové zdvihnutie a spustenie 12
Nabíjačka batérie 12
Popis príslušenstva 13
Váha (príslušenstvo) 13
Podložná misa a držiak podložnej misy (voliteľné) 13
Opierka nôh (voliteľná) 14
Bezpečnostný pás 15
Presun klienta/pacienta 18
Z polohy v stoji 18
Do polohy v stoji 19
Z pomôcky na vstávanie a zdvíhanie 20
Na pomôcku na vstávanie a zdvíhanie 21
Z invalidného vozíka 22
Na invalidný vozík 23
Na toaletu 24
Z lôžka – z polohy v sede 24
Na lôžko – do polohy v sede 26
Z lôžka – z polohy v ľahu 26
Na lôžko – do polohy v ľahu 28
Kúpanie klienta/pacienta 30
Do vane 30
Z vane 32
Pokyny na čistenie a dezinfekciu 34
Pokyny pre batériu 37
Starostlivosť a preventívna údržba 38
Riešenie problémov 42
Alarmy 43
Technické údaje 44
Rozmery 46
Zoznam noriem a certifikátov 47
Štítky na zdvíhacej stoličke Alenti 48
Elektromagnetická kompatibilita (EMC) 50
Diely a príslušenstvo 52

Predslov

Ďakujeme, že ste si zakúpili zariadenie Arjo.

Vaša hygienická zdvíhacia stolička Alenti® patrí do série kvalitných výrobkov navrhnutých špeciálne pre nemocnice, domovy dôchodcov a iné zdravotnícke zariadenia.

Našim poslaním je slúžiť vašim potrebám a poskytovať najkvalitnejšie výrobky spolu so zaškolením, ktoré umožní získať vášmu personálu maximálny úžitok z každého zariadenia značky Arjo.

V prípade akýchkoľvek otázok o činnosti alebo údržbe vášho zariadenia Arjo neváhajte a kontaktujte nás.

Dôkladne si prečítajte tento *Návod na použitie*!

Pred používaním hygienickej zdvíhacej stoličky *Alenti* si prečítajte celý tento *Návod na použitie (NnP)*. Informácie uvedené v *NnP* sú veľmi dôležité na správnu prevádzku a údržbu zariadenia, pomôžu vám chrániť tento výrobok a zabezpečia, že zariadenie bude fungovať k vašej spokojnosti. Niektoré informácie v tomto *NnP* sú dôležité pre vašu bezpečnosť a je nutné si ich prečítať a porozumieť im, aby ste predišli možným úrazom.

Neoprávnená modifikácia akéhokoľvek zariadenia Arjo môže mať vplyv na jeho bezpečnosť. Spoločnosť Arjo nenesie žiadnu zodpovednosť za žiadne nehody, incidenty alebo znížený výkon, ktoré boli spôsobené neoprávnenou modifikáciou výrobku.

Hlásenie neočakávaných javov alebo udalostí

V prípade výskytu akýchkoľvek neočakávaných javov alebo udalostí kontaktujte miestneho zástupcu spoločnosti Arjo. Kontaktné informácie sú uvedené na poslednej strane tohto *návodu na použitie*.

Závažný incident

V prípade výskytu závažného incidentu v súvislosti so zdravotníckou pomôckou, ktorý ovplyvňuje používateľa alebo pacienta, používateľ alebo pacient musia tento závažný incident nahlásiť výrobcovi alebo distribútorovi zdravotníckej pomôcky. V Európskej únii by mal používateľ tento závažný incident nahlásiť aj príslušnému orgánu v tom členskom štáte, v ktorom sa nachádza.

Servis a technická podpora

Zdvíhacia stolička Alenti sa musí každoročne podrobiť pravidelnému servisu, ktorý vykonáva kvalifikovaný personál spoločnosti Arjo s cieľom zabezpečiť bezpečnosť a správnu prevádzku zariadenia. Pozrite si časť *Starostlivosť a preventívna údržba na strane 38.*

Ak potrebujete ďalšie informácie, kontaktujte miestneho zástupcu spoločnosti Arjo, ktorý vám poskytne komplexnú technickú podporu a servisné programy na zabezpečenie maximálnej bezpečnosti, spoľahlivosti a hodnoty vášho zariadenia.

Ohľadom výmeny častí kontaktujte vášho miestneho zástupcu Arjo. Váš servisný zástupca má na sklade diely, ktoré budete potrebovať. Telefónne čísla nájdete na poslednej strane tohto *Návodu na použitie (NnP)*.

Doplnkové informácie

Súbor stručných príručiek/plagátov dopĺňa tento *NnP*.

Upozorňujeme, že stručné príručky/plagáty nenahrádzajú informácie v tomto *NnP*. *NnP* obsahuje ďalšie dôležité bezpečnostné pokyny.

Definície v tomto *návode na použitie*:

VAROVANIE

Znamená:
Bezpečnostné varovanie. Ak nepochopíte alebo nerešpektujete toto varovanie, môže dôjsť k vášmu poraneniu alebo poraneniu iných.

UPOZORNENIE

Znamená:
Nedodržanie týchto pokynov môže spôsobiť poškodenie celého systému alebo jeho časti.

POZNÁMKA

Znamená:
Informácie dôležité pre správne používanie tohto systému alebo zariadenia.



Znamená:
Názov a adresa výrobcu.

Účel použitia

Toto zariadenie musí byť používané v súlade s týmito bezpečnostnými pokynmi. Každý používateľ zariadenia si musí prečítať a porozumieť pokynom v tomto *návode na použitie (NnP).*

V prípade akýchkoľvek pochybností kontaktujte svojho zástupcu spoločnosti Arjo.

Toto zariadenie je určené na zdvíhanie a presun klientov/pacientov do a z kúpeľne v zariadeniach starostlivosti a na pomoc pri kúpaní. Zdvíhaciu stoličku *Alenti* smú používať iba riadne vyškolení ošetrovatelia s primeranými vedomosťami o ošetrovateľskej starostlivosti, jej bežnými postupmi a zvyklosťami a v súlade s týmto *návodom na použitie (NnP)*.

Posúdenie klienta/pacienta

Odporúčame zdravotníckym zariadeniam, aby zaviedli pravidelné hodnotiace programy. Pred použitím by mali ošetrovatelia zhodnotiť každého klienta/pacienta podľa nasledovných kritérií:

- Hmotnosť klienta/pacienta nesmie presiahnuť bezpečné pracovné zaťaženie 182 kg/400 lb.
- Klient/pacient by mal byť aktívny alebo čiastočne aktívny (t. j. schopný sedieť vo vzpriamenej polohe na bočnej strane lôžka alebo toalete).
- Klient/pacient by mal rozumieť a reagovať na pokyny, aby zostal posadený vo vzpriamenej polohe.

Ak klient/pacient nespĺňa tieto kritériá, mala by sa použiť alternatívna hygienická zdvíhacia stolička.

Životnosť zariadenia

Zariadenie sa smie používať iba na vyššie uvedené účely.

Životnosť tohto zariadenia je desať (10) rokov a prevádzková životnosť bezpečnostného pásu je dva (2) roky. V závislosti od skladovania batérie, frekvencie používania a intervalov nabíjania je životnosť batérie 2 až 5 rokov.

Pri uvedenej životnosti a prevádzkovej životnosti sa predpokladá, že sa bude vykonávať preventívna údržba v súlade s pokynmi pre starostlivosť a údržbu, ktoré nájdete v tomto *NnP*.

V závislosti od úrovne opotrebovania môže byť potrebné vymeniť počas prevádzkovej životnosti niektoré časti, ako sú kolieska a ručné ovládacie prvky, v súlade s informáciami uvedenými v *NnP*.

Bezpečnostné pokyny

VAROVANIE

Aby ste predišli prevráteniu používaného zariadenia, nezdvíhajte ani nespúšťajte iné zariadenia v jeho blízkosti a pri spúšťaní dávajte pozor na pevne stojace predmety.

VAROVANIE

Nepoužívajte toto zariadenie na podlahách so zapustenými odtokmi, otvormi ani pri pomere sklonu viac ako 1:50 (1,15°), aby sa predišlo prevráteniu zariadenia a pádu klienta/pacienta.

VAROVANIE

Na zabránenie pádu klienta/pacienta sa pred presúvaním, obliekaním alebo vyzliekaním klienta/pacienta vždy uistite, že je zariadenie v tej najnižšej polohe.

VAROVANIE

Aby ste predišli explózii alebo požiaru, nikdy nepoužívajte zariadenie v prostredí bohatom na kyslík, v prítomnosti zdrojov tepla alebo horľavých anestetických plynov.

VAROVANIE

Aby ste predišli uviaznutiu vlasov, paží a chodidiel klienta/pacienta, udržiavajte ich blízko pri tele a pri akomkoľvek pohybe používajte určené opierky na uchopenie.

VAROVANIE

Aby sa predišlo zraneniam, zabezpečte, aby bol klient/pacient neustále pod dohľadom.

Príprava

Činnosti pred prvým použitím

(9 krokov)

1 Skontrolujte, či na zdvíhacej stoličke *Alenti* nevznikli počas prepravy žiadne škody.

2 Skontrolujte, či sú dodané všetky diely výrobku. Porovnajte so zoznamom *Označenie dielov* v tomto *NnP*. Ak chýba alebo je poškodený ktorýkoľvek diel – výrobok NEPOUŽÍVAJTE.

3 Prečítajte si *NnP*.

4 Vybaľte nabíjačku batérie a nainštalujte ju v súlade s *NnP nabíjačky batérie*.

5 Vykonajte funkčný test podľa pokynov v časti *Starostlivosť a preventívna údržba na strane 38.*

6 Vydezinfikujte výrobok podľa pokynov v časti *Pokyny na čistenie a dezinfekciu na strane 34*.

7 Zdvíhaciu stoličku *Alenti* skladujte na suchom a dobre vetranom mieste.

8 Vyberte si určené miesto, kde bude *NnP* uložený a vždy ľahko dostupný.

9 Zabezpečte, aby boli nastavené pravidlá a pripravený záchranný plán pre prípad ohrozenia klienta/pacienta.

POZNÁMKA
V prípade akýchkoľvek otázok kontaktujte miestneho zástupcu spoločnosti Arjo, ktorý vám poskytne technickú podporu a servis. Kontaktné čísla nájdete na poslednej strane tohto NnP.

Činnosti pred každým použitím

(4 kroky)

1 Skontrolujte, že všetky diely sú na svojom mieste. Porovnajte so zoznamom *Označenie dielov* v tomto *NnP*.

2 Ak chýba alebo je poškodený akýkoľvek diel - výrobok NEPOUŽÍVAJTE.

3

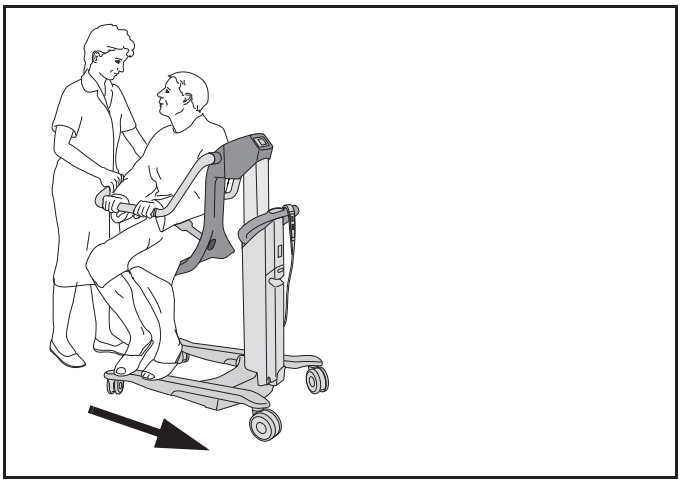
VAROVANIE

Aby ste zabránili krížovej kontaminácii, vždy dodržiavajte pokyny na dezinfekciu uvedené v tomto *NnP*.

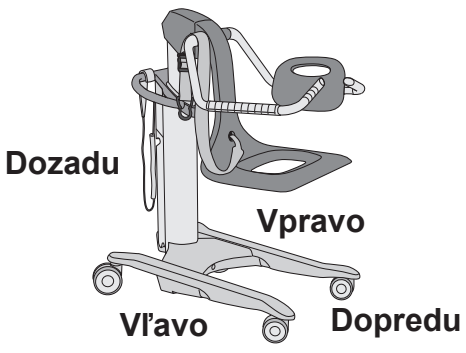
4 Uistite sa, že batéria je nabitá.

Smery pohybu zdvíhacej stoličky Alenti

Smer jazdy počas presunu je znázornený nižšie.



Smery *vpravo, vľavo, dopredu a dozadu* v tomto *NnP* sú znázornené nižšie.



Označenie dielov

1 Polohovacia rukoväť

2 Ručný ovládač

3 Stĺp zdvíhacieho zariadenia

4 Opierka ruky – rameno rukoväti

5 Chrbtová opierka – rameno rukoväti

6 Opierka rúk

7 Chrbtová časť

8 Rukoväti na presun

9 Bezpečnostný pás

10 Sedadlo

11 Centrálne brzdy

12 Váha (príslušenstvo)

13 Ovládací panel

14 Núdzové zdvihnutie a spustenie

15 Tlačidlo uvoľnenia batérie (núdzové zastavenie)

16 Batéria

17 Podložná misa (voliteľná)

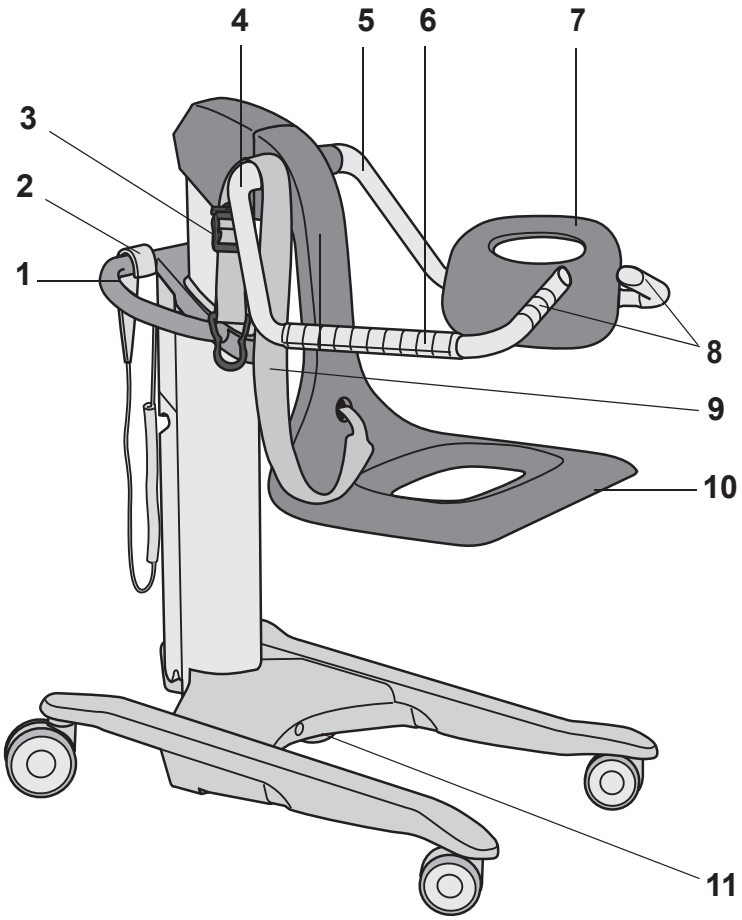
18 Rukoväť držiaka podložnej misy (voliteľná)

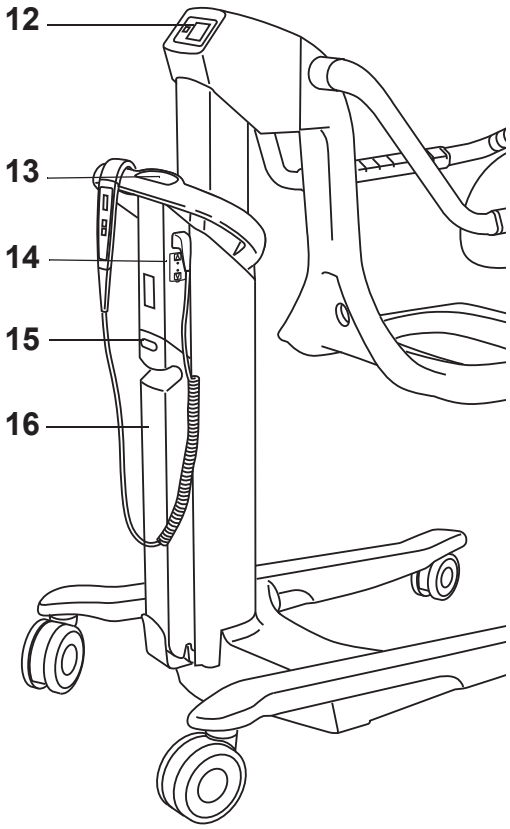
19 Držiak podložnej misy (voliteľný)

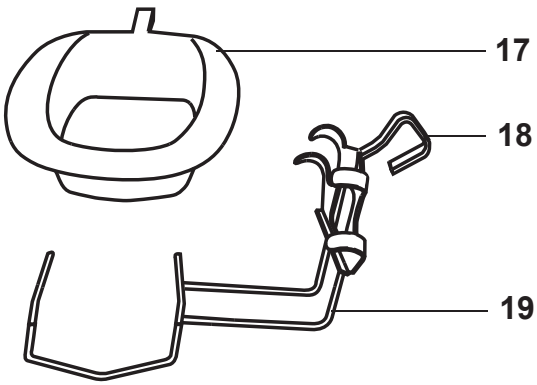
20 Opierka nôh s popruhmi (voliteľná)

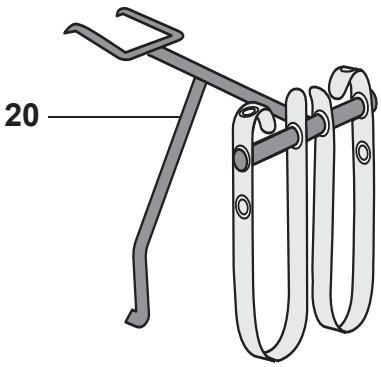
Použitý diel: Typ B. (sedadlo vrátane všetkých pripojených dielov)

Ochrana proti úrazu elektrickým prúdom v súlade s normou IEC 60601-1.


4
5
6
7
3
2
1
8
9
10
11

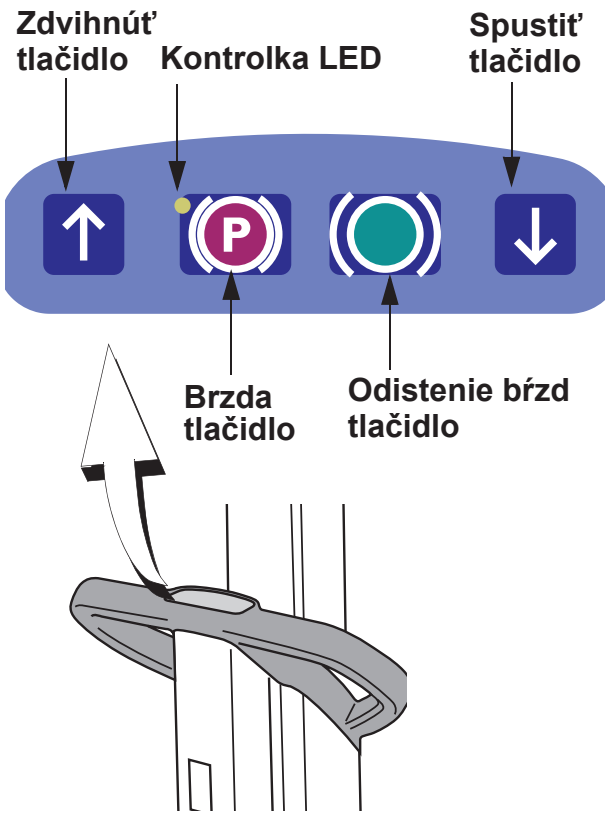

12
13
14
15
16


17
18
19


20

Opis výrobku/funkcie

Obr. 1



Ovládací panel

Na ovládacom paneli sú štyri ovládacie tlačidlá. **(Pozrite si obr. 1)**

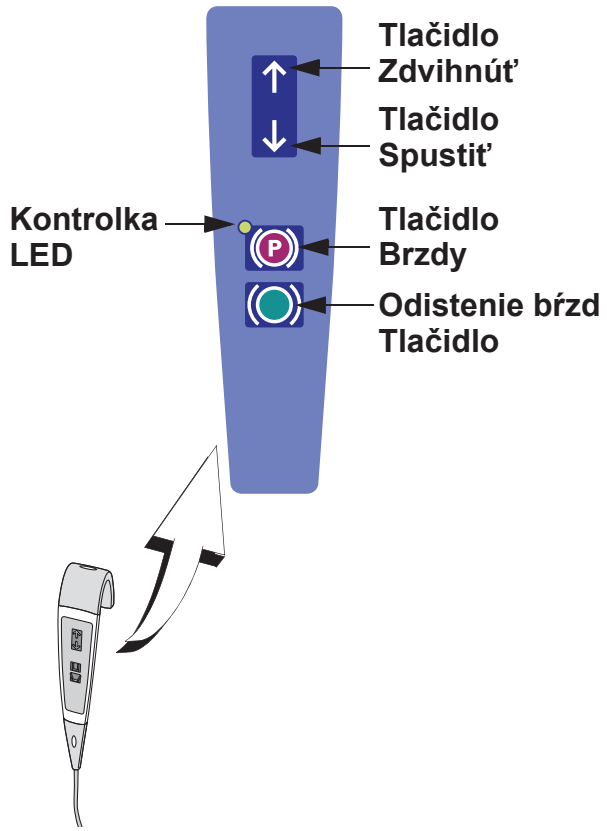
- Stlačením tlačidla Zdvihnúť (šípka hore) zdvíhaciu stoličku *Alenti* zdvihnete smerom hore.
- Stlačením tlačidla Spustiť(šípka dole) zdvíhaciu stoličku *Alenti* spustíte smerom dole.
- Stlačením tlačidla Brzdy (tmavočervené tlačidlo s písmenom P) zaistíte brzdy.
  Blikajúca kontrolka LED signalizuje, že brzdy sú zaistené.
  Neskôr sa kontrolka LED sama vypne.
- Stlačením tlačidla Uvoľnenie brzdy (zelený symbol brzdy) odistíte brzdy.

Ručný ovládač

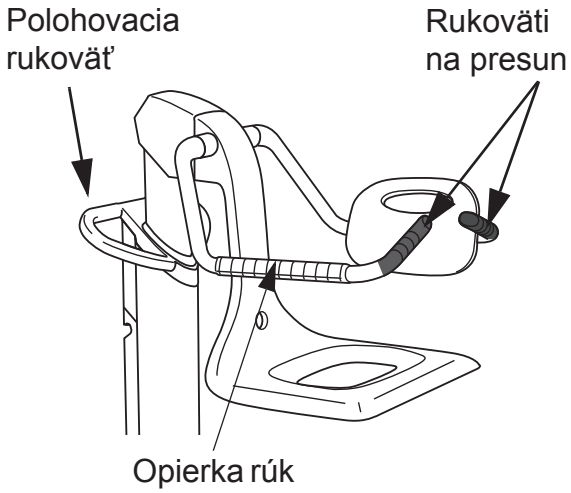
Ručný ovládač má vstavaný háčik, takže ho môžete ľahko zavesiť na rôzne časti zdvíhacej stoličky *Alenti*. **(Pozrite si obr. 2)**

- Zveste ručný ovládač a držte ho v ruke.
- Stlačením tlačidla Zdvihnúť (šípka hore) na ručnom ovládači zdvíhaciu stoličku *Alenti* zdvihnete hore.
- Stlačením tlačidla Spustiť (šípka dole) na ručnom ovládači zdvíhaciu stoličku *Alenti* spustíte dole.
- Stlačením tlačidla Brzdy (tmavočervené tlačidlo s písmenom P) zaistíte brzdy.
  Blikajúca kontrolka LED signalizuje, že brzdy sú zaistené.
  Neskôr sa kontrolka LED sama vypne.
- Stlačením tlačidla Uvoľnenie brzdy (zelený symbol brzdy) odistíte brzdy.

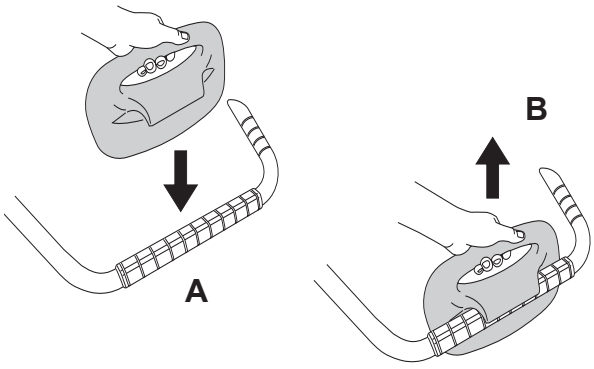
Obr. 2



Obr. 1



Obr. 2



Polohovacia rukoväť, rukoväti na presun, opierka ruky a ramená rukovätí

(Pozrite si obr. 1)

- Polohovacia rukoväť sa používa na umiestnenie zdvíhacej stoličky *Alenti* blízko vane alebo lôžka.
- Rukoväti na presun sa používajú počas presunu.
- Opierka ruky slúži klientovi/pacientovi, aby sa jej rukami pridržiaval. Opierka ruky sa tiež používa na pripevnenie chrbtovej opierky.
- Ramená rukovätí sa dajú sklopiť dozadu pri stacionárnych presunoch a pri kúpaní.

Centrálne brzdy

Brzdy sú dva valčeky umiestnené pod podvozkom, na ovládanie ktorých sa používa ovládací panel alebo ručný ovládač.

Brzdy sa zaistia, keď valčeky klesnú a vytvoria kontakt s podlahou.

Chrbtová časť

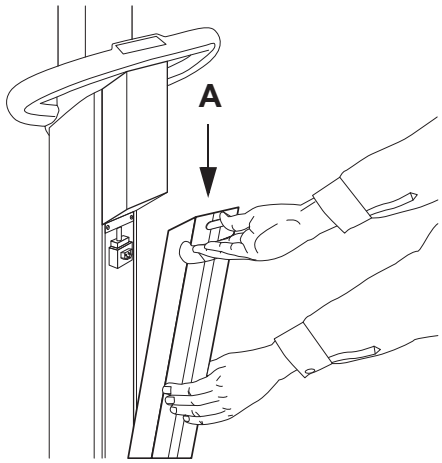
- Chrbtová opierka sa dá pripevniť na obe opierky rúk.
- Pripevnite chrbtovú opierku tak, že ju zhora zatlačíte na opierku ruky **(A)**. **(Pozrite si obr. 2)**
- Odstráňte chrbtovú opierku tak, že ju potiahnete smerom hore **(B)**. **(Pozrite si obr. 2)**

Pred umiestnením klienta/pacienta na zdvíhaciu stoličku *Alenti*:

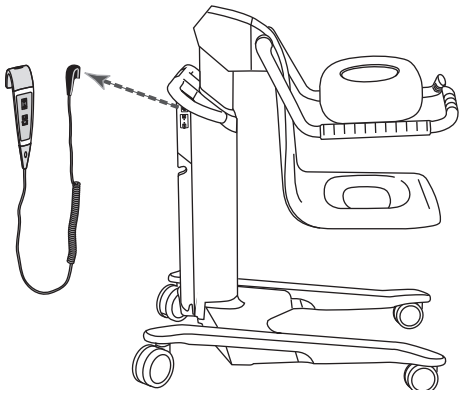
- Zvoľte, na ktorej strane vane sa má zdvíhacia stolička *Alenti* umiestniť.
- Ak sa má zdvíhacia stolička *Alenti* umiestniť na ľavej strane vane, pripevnite chrbtovú opierku na opierku ľavej ruky.

Ak sa má zdvíhacia stolička *Alenti* umiestniť na pravej strane vane, pripevnite chrbtovú opierku na opierku pravej ruky.

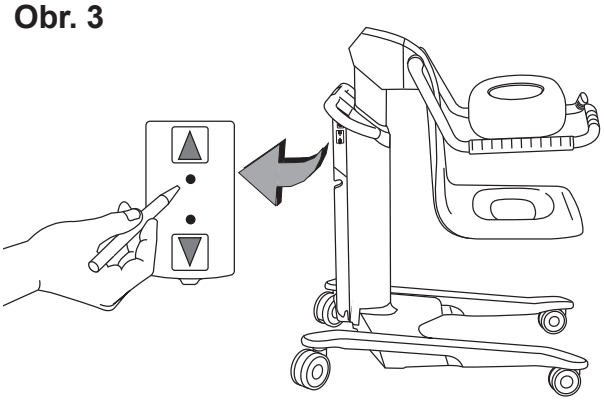
Obr. 1



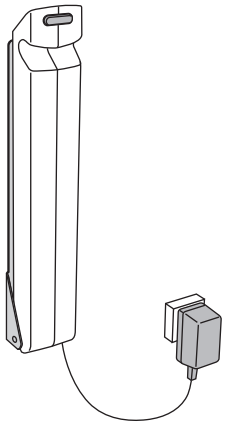
Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Núdzové zastavenie

Ak z akéhokoľvek dôvodu zdvíhacia stolička *Alenti* nereaguje na ovládacie tlačidlá, môžete jej pohyby zastaviť tak, že stlačíte tlačidlo uvoľnenia batérie **(A)** a vyberiete batériu. **(Pozrite si obr. 1)**

Skôr ako budete znovu používať zdvíhaciu stoličku *Alenti*, obráťte sa na svojho miestneho zástupcu spoločnosti Arjo.

Automatické bezpečnostné zastavenie

Aby sa predišlo tomu, že zdvíhacia stolička *Alenti* pritlačí nejaké predmety, zdvíhacia stolička *Alenti* je vybavená funkciou automatického bezpečnostného zastavenia. Zdvíhacia stolička *Alenti* sa automaticky zastaví, ak pri spúšťaní narazí na pevný predmet.

Núdzové zdvihnutie a spustenie

(2 kroky)

Ak z akéhokoľvek dôvodu zdvíhacia stolička *Alenti* nereaguje na ovládacie tlačidlá, je možné zdvíhať alebo spúšťať zdvíhaciu stoličku *Alenti* pomocou núdzového zdvíhania/spúšťania.

1 Odpojte ručný ovládač. **(Pozrite si obr. 2)**

2 Zatlačte tupým, tenkým predmetom (napr. perom) do otvorov na paneli. **(Pozrite si obr. 3)**

- Zatlačením do otvoru pod „šípkou hore" zdvíhaciu stoličku *Alenti* zdvihnete.
- Zatlačením do otvoru nad „šípkou dole" zdvíhaciu stoličku *Alenti* spustíte.

Skôr ako budete znovu používať zdvíhaciu stoličku *Alenti*, obráťte sa na svojho miestneho zástupcu spoločnosti Arjo.

UPOZORNENIE

Na zatlačenie do otvorov nepoužívajte predmety s ostrým hrotom. Mohlo by to poškodiť mechanizmus núdzového zdvíhania/spúšťania.

POZNÁMKA
Núdzové zdvíhanie/spúšťanie vyradí dôležité bezpečnostné funkcie, ako napr. automatické bezpečnostné zastavenie.

Núdzové zdvíhanie/spúšťanie by sa malo používať len vtedy, ak nefunguje ani ovládací panel ani ručný ovládač.

POZNÁMKA

Pri aktivovanom núdzovom zdvíhaní/spúšťaní znie nepretržitý zvukový signál.

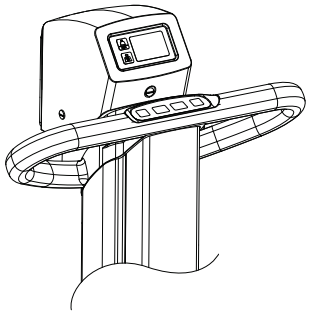
Nabíjačka batérie

Upevnite nabíjačku batérie na vhodnú stenu a pripojte ju k sieťovej zásuvke. **(Pozrite si obr. 4**)

Informácie o inštalácii nabíjačky nájdete v NnP nabíjačky batérie.

Popis príslušenstva

Obr. 1



Váha (príslušenstvo)

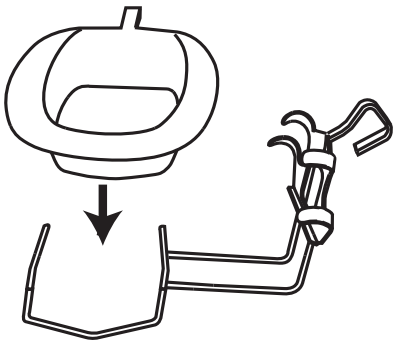
Váha je umiestnená na stĺpe zdvíhacej stoličky *Alenti*. **(Pozrite si obr. 1**)

Podrobnejšie informácie o používaní váhy (ak je súčasťou) nájdete v *NnP* váhy.

Podložná misa a držiak podložnej misy (voliteľné)

(3 kroky)

Obr. 2

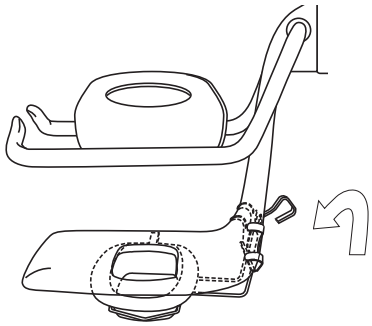


VAROVANIE

Aby nedošlo k zachyteniu alebo pricviknutiu genitálií, pri pohybe ponad okraj vane, toalety, podložnej misy alebo iného nábytku, dbajte na dostatok voľného miesta.

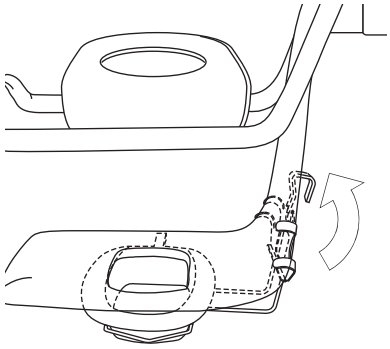
1 Upevnite podložnú misu do držiaka. **(Pozrite si obr. 2**)

Obr. 3



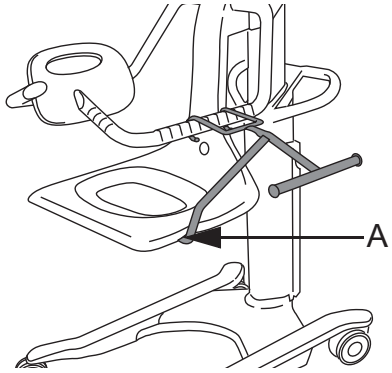
2 Pripevnite držiak s podložnou misou k zadnej časti sedadla zdvíhacej stoličky *Alenti*. **(Pozrite si obr. 3**)

Obr. 4

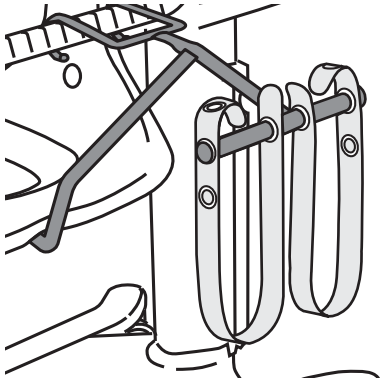


3 Vyklopte rukoväť držiaka podložnej misy do zaistenej polohy. **(Pozrite si obr. 4**)

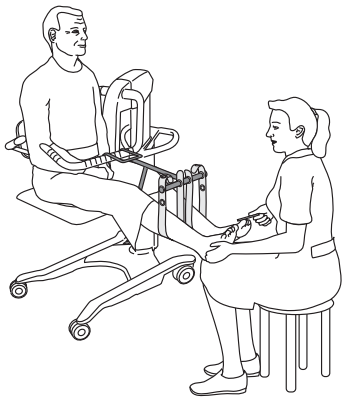
Obr. 1



Obr. 2



Obr. 3



Opierka nôh (voliteľná)

Opierka nôh pomáha ošetrovateľom, keď vykonávajú starostlivosť o chodidlá klientovi/pacientovi, ktorý sedí na zdvíhacej stoličke *Alenti*.

- Pripevnite opierku nôh na opierku ruky a tyč medzi klientovými/pacientovými nohami, oproti plochému okraju pod sedadlom **(A)**. **(Pozrite si obr. 1**)

- Navlečte plastové upínače popruhu na tyč podľa obrázku. **(Pozrite si obr. 2**)

- Akákoľvek starostlivosť o chodidlá klienta/pacienta sediaceho na zdvíhacej stoličke *Alenti* sa musí vykonávať so zdvíhacou stoličkou *Alenti* v spustenej polohe.

- Na zníženie námahy chrbtice odporúčame, aby ošetrovateľ pri vykonávaní starostlivosti o chodidlá sedel. **(Pozrite si obr. 3)**

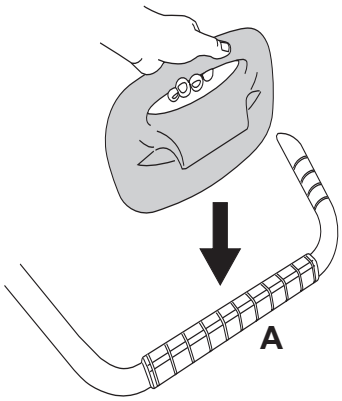
- Výška nôh sa dá nastaviť pomocou niekoľkých otvorov v popruhoch pripevnených k tyči opierky nôh.

Pri nastavovaní popruhov sa uistite, že:

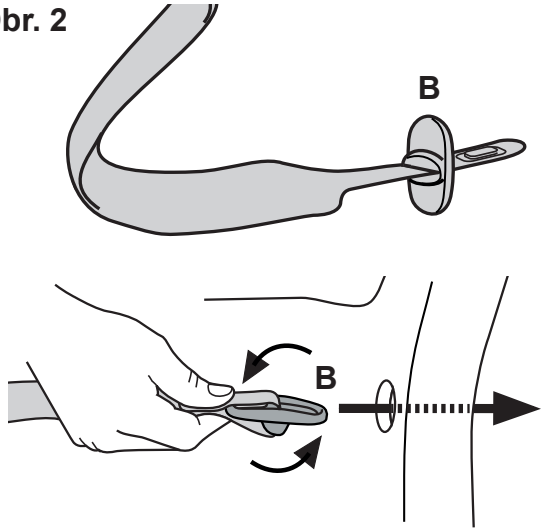
- nohy klienta/pacienta sú v ergonomickej výške pre sediaceho ošetrovateľa a
- klient/pacient sa cíti pohodlne.

Bezpečnostný pás

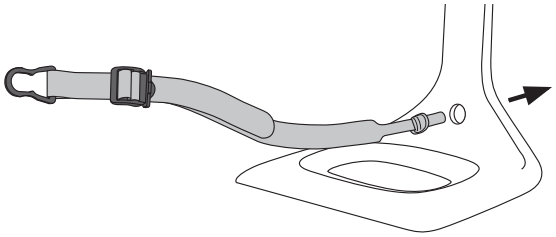
Obr. 1



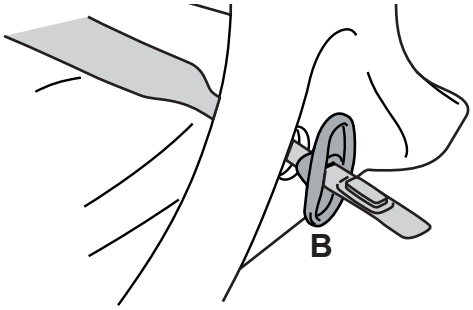
Obr. 2



Obr. 3



Obr. 4



Bezpečnostný pás

(14 krokov)

Vždy používajte bezpečnostný pás.

Výnimka sa dá urobiť, keď je klient/pacient bezpečne umiestnený vo vani a pri stacionárnych presunoch na a zo zdvíhacej stoličky *Alenti*.

Bezpečnostný pás pomáha klientovi/pacientovi udržať správnu polohu na sedadle.

Pred používaním vždy bezpečnostný pás skontrolujte, aby ste sa uistili, že je v dobrom stave a nemá známky opotrebovania, trhliny alebo iné chyby.

Bezpečnostný pás vždy pripojte predtým, ako klient/pacient zaujme bezpečnú polohu v sede na zdvíhacej stoličke *Alenti*.

1 Pripevnite chrbtovú opierku tak, že ju zhora zatlačíte na opierku ruky **(A)**. **(Pozrite si obr. 1)**

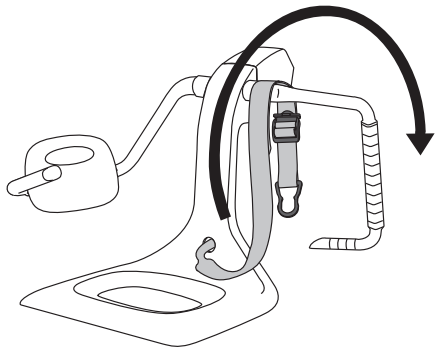
2 Otočte zaisťovaciu platničku bezpečnostného pásu **(B)** tak, že sa celá dotýka bezpečnostného pásu. **(Pozrite si obr. 2)**

3 Vložte koniec bezpečnostného pásu do otvoru v sedadle. **(Pozrite si obr. 3)**

4 Zaisťovacia doštička bezpečnostného pásu **(B)** sa vzadu na sedadle sama zaistí, vďaka čomu sa bezpečnostný pás neuvoľní zo sedadla. **(Pozrite si obr. 4)**

Pokračujte krokmi na ďalšej strane.

Obr. 5



5 Zaklopte rameno rukoväti opierky ruky dozadu. **(Pozrite si obr. 5)**

6 Potiahnite pás okolo hornej časti ramena rukoväti opierky ruky. **(Pozrite si obr. 5)**

Obr. 6

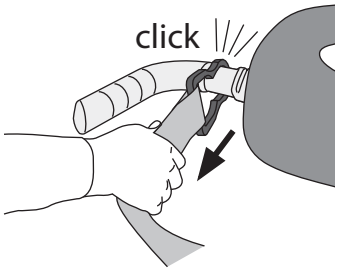


7 Posaďte klienta/pacienta na sedadlo a preklopte rameno rukoväti opierky ruky dopredu. **(Pozrite si obr. 6)**

8 Klientove/pacientove ruky by mali spočívať na opierke ruky. **(Pozrite si obr. 6)**

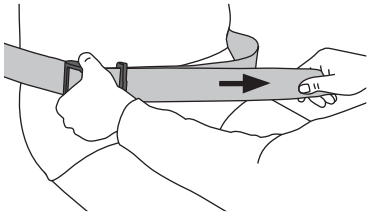
9 Umiestnite bezpečnostný pás okolo klientovho/pacientovho pásu. **(Pozrite si obr. 6)**

Obr. 7



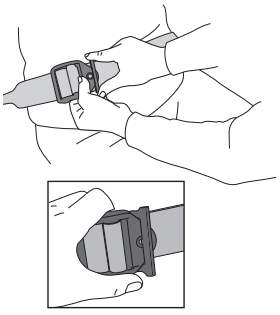
10 Pripevnite sponu bezpečnostného pásu k ramenu rukoväti chrbtovej opierky. **(Pozrite si obr. 7)**

Obr. 8



11 Utiahnite bezpečnostný pás tak, aby bol blízko klientovho/pacientovho tela. **(Pozrite si obr. 8)**

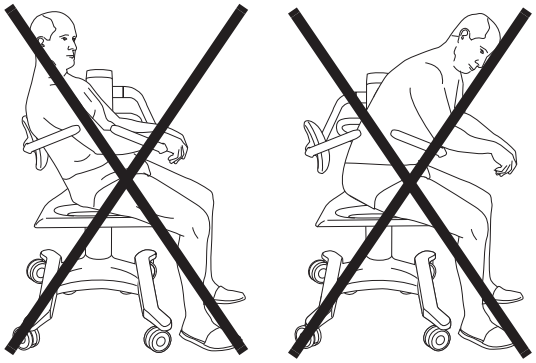
Obr. 9



12 Zaistite bezpečnostný pás zaisťovacou klapkou. Uistite sa, že popruh pásu je upevnený v pracke. **(Pozrite si obr. 9)**

Pokračujte krokmi na ďalšej strane.

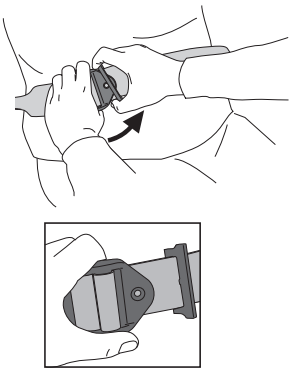
Obr. 10



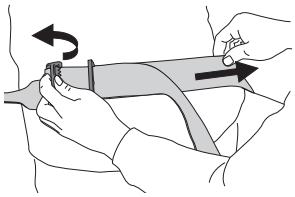
Obr. 11



Obr. 12



Obr. 13



13

VAROVANIE

Aby sa zabránilo pádu, uistite sa, že je klient/pacient umiestnený správne a že sa používa správne upevnený a utiahnutý bezpečnostný pás.

VAROVANIE

Aby ste zabránili pádu klienta/pacienta zo zariadenia, uistite sa, že opierky na ruky sú počas presunu sklopené nadol.

Uistite sa, že je klient/pacient vo vzpriamenej polohe v strede sedadla pričom musí mať:

- zadok na zadnej strane sedadla,
- chrbát opretý o opierku chrbta a
- ruky na opierke na ruky. **(Pozrite si obr. 10 a 11)**

14 Pri odopínaní bezpečnostného pásu odistite zaisťovaciu klapku a uvoľnite popruh pásu. **(Pozrite si obr. 12 a 13)**

POZNÁMKA
Keď sa bezpečnostný pás nepoužíva, preveste koniec pásu s prackou okolo vrchnej časti ramena rukoväti opierky ruky.

Uistite sa, že sa bezpečnostný pás nedotýka podlahy.

Presun klienta/pacienta

VAROVANIE

Aby ste predišli uviaznutiu vlasov, paží a chodidiel klienta/pacienta, udržiavajte ich blízko pri tele a pri akomkoľvek pohybe používajte určené opierky na uchopenie.

VAROVANIE

Aby sa zabránilo pádu, uistite sa, že je klient/pacient umiestnený správne a že sa používa správne upevnený a utiahnutý bezpečnostný pás.

VAROVANIE

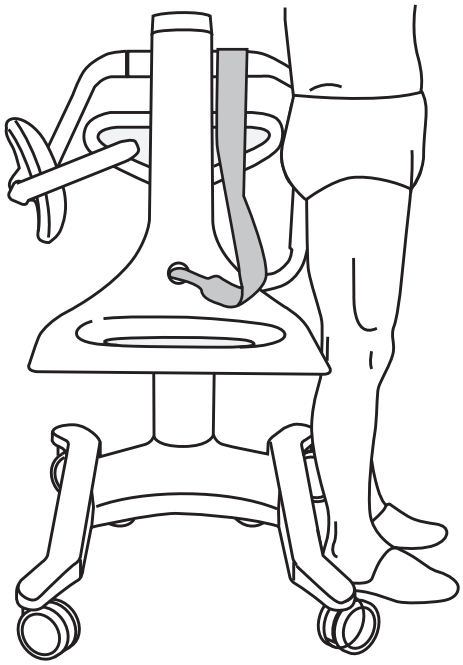
Aby ste zabránili pádu klienta/pacienta zo zariadenia, uistite sa, že opierky na ruky sú počas presunu sklopené nadol.

Pred presunom klienta/pacienta na zdvíhaciu stoličku *Alenti* sa uistite, že:

- chrbtová opierka je upevnená na správnej strane zdvíhacej stoličky *Alenti*,
- na zdvíhacej stoličke *Alenti* je namontovaný bezpečnostný pás,
- klient/pacient je vyzlečený a prikrytý.
  Ak používate župan, oblečte ho klientovi/pacientovi naopak (s otvorom vzadu) a
- klient/pacient sedí v správnej polohe.

Po **každom** použití vydezinfikujte zdvíhaciu stoličku *Alenti*, aby ste predišli krížovej kontaminácii. Pozrite si časť *Pokyny na čistenie a dezinfekciu na strane 34.*

Obr. 1



Z polohy v stoji

(11 krokov)

1 Zaistite na zdvíhacej stoličke *Alenti* brzdy a presvedčte sa, že sú zaistené.

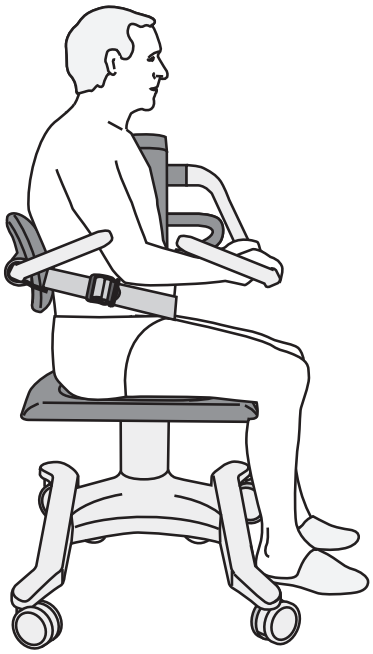
2 Preklopte rameno rukoväti opierky ruky dozadu.

3 Nastavte výšku zdvíhacej stoličky *Alenti* tak, aby sedadlo bolo vo výške zadnej časti klientových/pacientových kolien. **(Pozrite si obr. 1)**

4 Pomaly prisuňte klienta/pacienta k zdvíhacej stoličke *Alenti* tak, aby sa kolennými jamkami zľahka dotýkal podvozka.

Pokračujte krokmi na ďalšej strane.

Obr. 2



5 Pomôžte klientovi/pacientovi posadiť sa.

6 Preklopte rameno rukoväti opierky ruky dopredu, aby sa ho klient/pacient mohol držať.

7 Uistite sa, že je klient/pacient vo vzpriamenej polohe v strede sedadla pričom musí mať:

- zadok na zadnej strane sedadla,
- chrbát opretý o opierku chrbta a
- ruky na opierke na ruky. **(Pozrite si obr. 2)**

8 Zaistite klienta/pacienta bezpečnostným pásom. **(Pozrite si obr. 2)**

9

VAROVANIE

Na zabránenie pádu klienta/pacienta sa pred presúvaním, obliekaním alebo vyzliekaním klienta/pacienta vždy uistite, že je zariadenie v tej najnižšej polohe.

Nastavte zdvíhaciu stoličku *Alenti* do ergonomickej výšky pre ošetrovateľa a bezpečný pohyb pre klienta/pacienta.

10 Odistite brzdy.

11 Pomocou rukovätí na presun presuňte klienta/pacienta na zdvíhacej stoličke *Alenti* k vani.

Do polohy v stoji

(4 kroky)

1 Spustite zdvíhaciu stoličku *Alenti* tak, aby sa klientove/pacientove chodidlá dostali do kontaktu s podlahou.

2 Zaistite na zdvíhacej stoličke *Alenti* brzdy a presvedčte sa, že sú zaistené.

3 Odklopte rameno rukoväti opierky ruky smerom preč od klienta/pacienta.

4 Odopnite bezpečnostný pás, umiestnite pás okolo hornej časti ramena rukoväti opierky ruky a pomôžte klientovi/pacientovi vstať.

Obr. 3



Z pomôcky na vstávanie a zdvíhanie (14 krokov)

Spoločnosť Arjo vyrába kompatibilné pomôcky na vstávanie a zdvíhanie, ktoré sa môžu používať so zdvíhacou stoličkou *Alenti*. Sú to pomôcky *Sara 3000* a *Sara Plus*.

1 Odklopte rameno rukoväti opierky ruky na zdvíhacej stoličke *Alenti*.

2 Umiestnite pomôcku na vstávanie a zdvíhanie s klientom/pacientom pred sedadlo zdvíhacej stoličky *Alenti*.

3 Uistite sa, že zdvíhacia stolička *Alenti* je čo najbližšie k pomôcke na vstávanie a zdvíhanie, s klientom/pacientom otočeným chrbtom k sedadlu zdvíhacej stoličky *Alenti*. **(Pozrite si obr. 3)**

4 Zaistite na zdvíhacej stoličke *Alenti* brzdy a presvedčte sa, že sú zaistené.

5 Spustite klienta/pacienta, kým nedosiahne sedadlo zdvíhacej stoličky *Alenti*. **(Pozrite si obr. 3)**

6 Odopnite vak.

7 Preklopte rameno rukoväti opierky ruky na zdvíhacej stoličke *Alenti* dopredu, aby sa ho klient/pacient mohol držať.

8 Zdvihnite zdvíhaciu stoličku *Alenti* tak, aby sa klientove/pacientove chodidlá nedotýkali pomôcky na vstávanie a zdvíhanie.

9 Z klienta/pacienta zložte záves.

10 **VAROVANIE**

Aby sa zabránilo pádu, uistite sa, že je klient/pacient umiestnený správne a že sa používa správne upevnený a utiahnutý bezpečnostný pás.

VAROVANIE

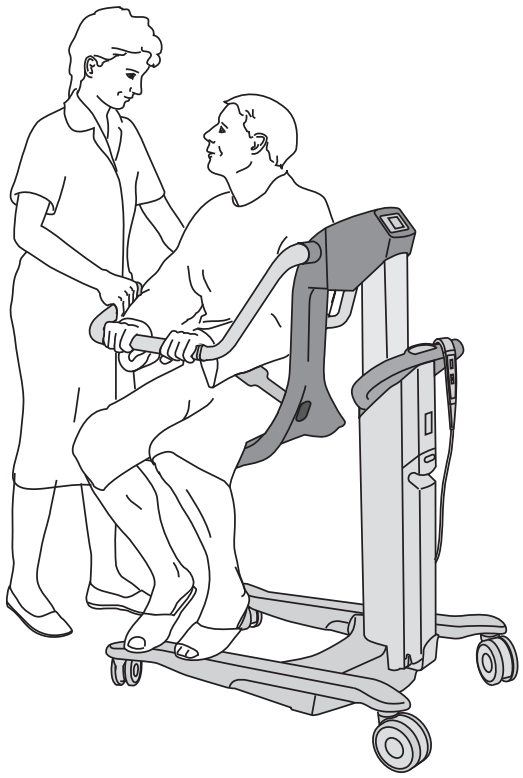
Aby ste zabránili pádu klienta/pacienta zo zariadenia, uistite sa, že opierky na ruky sú počas presunu sklopené nadol.

Uistite sa, že je klient/pacient vo vzpriamenej polohe v strede sedadla pričom musí mať:

- zadok na zadnej strane sedadla,
- chrbát opretý o opierku chrbta a
- ruky na opierke na ruky.

Pokračujte krokmi na ďalšej strane.

Obr. 4



11 Zaistite klienta/pacienta bezpečnostným pásom.

12 Odsuňte pomôcku na vstávanie a zdvíhanie.

13 **VAROVANIE**

Na zabránenie pádu klienta/pacienta sa pred presúvaním, obliekaním alebo vyzliekaním klienta/pacienta vždy uistite, že je zariadenie v tej najnižšej polohe.

Nastavte zdvíhaciu stoličku *Alenti* do ergonomickej výšky pre ošetrovateľa a bezpečný pohyb pre klienta/pacienta. **(Pozrite si obr. 4)**

14 Odistite brzdy zdvíhacej stoličky *Alenti*.

Na pomôcku na vstávanie a zdvíhanie

(11 krokov)

1 Spustite zdvíhaciu stoličku *Alenti*.

2 Nasmerujte klienta/pacienta čelom k pomôcke na vstávanie a zdvíhanie.

3 Nechajte brzdy na zdvíhacej stoličke *Alenti* nezaistené.

4 Zaistite brzdy na pomôcke na vstávanie a zdvíhanie.

5 Odklopte rameno rukoväti opierky ruky na zdvíhacej stoličke *Alenti* smerom preč od klienta/pacienta.

6 Položte klientove/pacientove chodidlá na plošinu pomôcky na vstávanie a zdvíhanie.

7 Odopnite bezpečnostný pás a umiestnite ho okolo hornej časti ramena rukoväti opierky ruky.

8 Umiestnite vak okolo klienta/pacienta.

9 Pripevnite vak k pomôcke na vstávanie a zdvíhanie.

10 Pomaly zdvihnite pomôcku na vstávanie a zdvíhanie.

11 Odistite brzdy na pomôcke na vstávanie a zdvíhanie a pomaly odsuňte pomôcku s klientom/pacientom od zdvíhacej stoličky *Alenti*.

Z invalidného vozíka

(10 krokov)

Zdvíhacia stolička *Alenti* je kompatibilná s väčšinou bežných invalidných vozíkov.

Aby sa klient/pacient mohol presunúť z invalidného vozíka na zdvíhaciu stoličku *Alenti*, musí byť dostatočne silný na to, aby sa posunul nabok a/alebo schopný postaviť sa. **(Pozrite si obr. 5)**

Obr. 5



VAROVANIE

Aby sa predišlo pádu počas presunu, vždy sa uistite, že sú zaistené brzdy na všetkých používaných zariadeniach.

1 Zaistite brzdy na invalidnom vozíku.

2 Odklopte rameno rukoväti opierky ruky na zdvíhacej stoličke *Alenti*.

3 Spustite sedadlo zdvíhacej stoličky *Alenti* tak, aby bolo nižšie ako sedadlo invalidného vozíka. **(Pozrite si obr. 5)**

4 Zaistite na zdvíhacej stoličke *Alenti* brzdy a presvedčte sa, že sú zaistené.

5 Teraz sa klient/pacient môže sám presunúť z invalidného vozíka na zdvíhaciu stoličku *Alenti*.

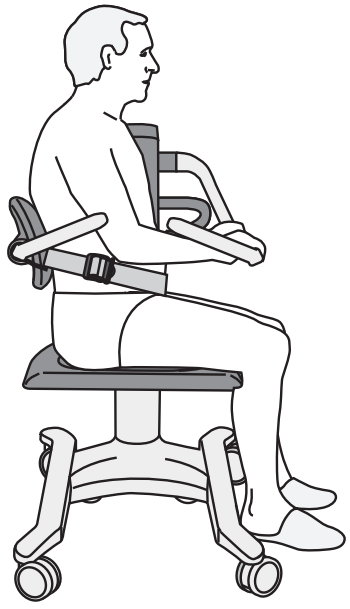
6 Preklopte rameno rukoväti opierky ruky na zdvíhacej stoličke *Alenti* dopredu, aby sa ho klient/pacient mohol držať.

7

VAROVANIE

Aby sa zabránilo pádu, uistite sa, že je klient/pacient umiestnený správne a že sa používa správne upevnený a utiahnutý bezpečnostný pás.

Obr. 6



VAROVANIE

Aby ste zabránili pádu klienta/pacienta zo zariadenia, uistite sa, že opierky na ruky sú počas presunu sklopené nadol.

Uistite sa, že je klient/pacient vo vzpriamenej polohe v strede sedadla pričom musí mať:

- zadok na zadnej strane sedadla,
- chrbát opretý o opierku chrbta a
- ruky na opierke na ruky. **(Pozrite si obr. 6)**

Pokračujte krokmi na ďalšej strane.

8

VAROVANIE

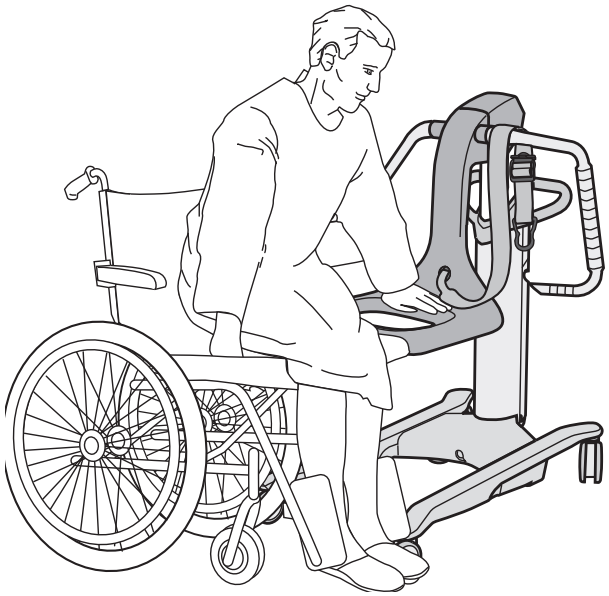
Na zabránenie pádu klienta/pacienta sa pred presúvaním, obliekaním alebo vyzliekaním klienta/pacienta vždy uistite, že je zariadenie v tej najnižšej polohe.

Zaistite klienta/pacienta bezpečnostným pásom.

9 Nastavte zdvíhaciu stoličku *Alenti* do ergonomickej výšky pre ošetrovateľa a bezpečný pohyb pre klienta/pacienta.

10 Odistite brzdy zdvíhacej stoličky *Alenti*.

Obr. 7



Na invalidný vozík

(6 krokov)

1 Umiestnite prednú časť zdvíhacej stoličky *Alenti* k bočnej strane invalidného vozíka. **(Pozrite si obr. 7)**

2 Nastavte zdvíhaciu stoličku *Alenti* do vhodnej výšky na presun. V niektorých prípadoch je presun jednoduchší, ak je sedadlo zdvíhacej stoličky *Alenti* vyššie ako sedadlo invalidného vozíka.

3 Zaistite brzdy na zdvíhacej stoličke *Alenti* aj na invalidnom vozíku.

4 Odopnite bezpečnostný pás a umiestnite ho okolo hornej časti ramena rukoväti opierky ruky.

5 Odklopte rameno rukoväti opierky ruky smerom preč od klienta/pacienta.

6 Teraz sa klient/pacient môže sám presunúť zo zdvíhacej stoličky *Alenti* na invalidný vozík. **(Pozrite si obr. 7)**

Na toaletu

(3 kroky)

Obr. 8



VAROVANIE

Aby nedošlo k zachyteniu alebo pricviknutiu genitálií, pri pohybe ponad okraj vane, toalety, podložnej misy alebo iného nábytku, dbajte na dostatok voľného miesta.

Zdvíhacia stolička *Alenti* sa môže používať bez ohľadu na to, či je toaleta pripevnená k stene alebo k podlahe. **(Pozrite si obr. 8)**

Obr. 9



1 Umiestnite prednú časť zdvíhacej stoličky *Alenti* priamo nad toaletnú misu. **(Pozrite si obr. 9)**

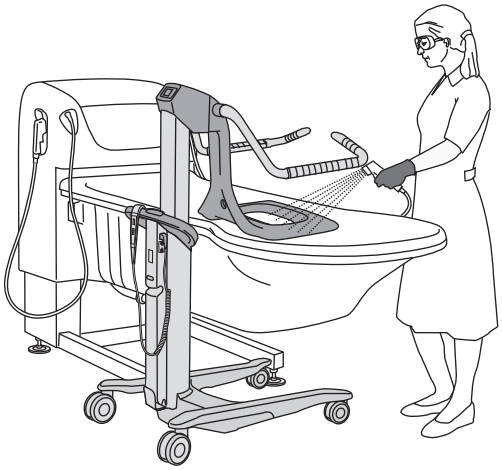
2 Spustite sedadlo zdvíhacej stoličky *Alenti* a zaistite brzdy.

3 Uistite sa, že po každom použití zdvíhaciu stoličku *Alenti* vydezinfikujete, aby sa predišlo krížovej kontaminácii **(Pozrite si obr. 10)**
Pozrite si časť *Starostlivosť a preventívna údržba na strane 38.*

Z lôžka – z polohy v sede

(11 krokov)

Obr. 10



Zdvíhacia stolička *Alenti* je kompatibilná s väčšinou bežných nemocničných lôžok so vzdialenosťou od podlahy aspoň 150 mm (5 7/8”).

Aby sa klient/pacient mohol presunúť priamo z lôžka na zdvíhaciu stoličku *Alenti*, musí byť dostatočne silný na to, aby sa posunul nabok a/alebo schopný postaviť sa.

VAROVANIE

Aby sa predišlo pádu počas presunu, vždy sa uistite, že sú zaistené brzdy na všetkých používaných zariadeniach.

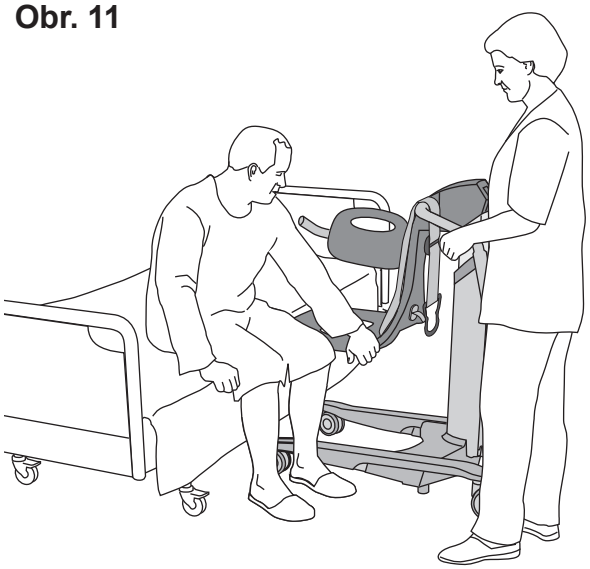
1 Uistite sa, že brzdy koliesok lôžka sú zaistené.

2 Požiadajte klienta/pacienta, aby sa posadil do vzpriamenej polohy na jednej strane lôžka.

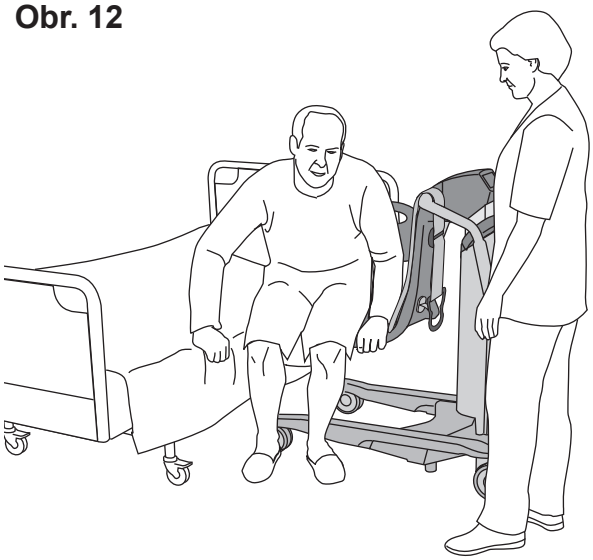
3 Odklopte rameno rukoväti opierky ruky na zdvíhacej stoličke *Alenti* smerom preč od klienta/pacienta.

Pokračujte krokmi na ďalšej strane.

Obr. 11



Obr. 12



4 Umiestnite prednú časť zdvíhacej stoličky *Alenti* k strane lôžka, so sedadlom zdvíhacej stoličky *Alenti* nižšie ako lôžko. **(Pozrite si obr. 11)**

5 Zaistite na zdvíhacej stoličke *Alenti* brzdy a presvedčte sa, že sú zaistené.

6 Požiadajte klienta/pacienta, aby sa sám presunul z lôžka na zdvíhaciu stoličku *Alenti*. **(Pozrite si obr. 12)**

7 Preklopte rameno rukoväti opierky ruky dopredu, aby sa ho klient/pacient mohol držať.

8

VAROVANIE

Aby sa zabránilo pádu, uistite sa, že je klient/pacient umiestnený správne a že sa používa správne upevnený a utiahnutý bezpečnostný pás.

VAROVANIE

Aby ste zabránili pádu klienta/pacienta zo zariadenia, uistite sa, že opierky na ruky sú počas presunu sklopené nadol.

Uistite sa, že je klient/pacient vo vzpriamenej polohe v strede sedadla pričom musí mať:

- zadok na zadnej strane sedadla,
- chrbát opretý o opierku chrbta a
- ruky na opierke na ruky.

9 Zaistite klienta/pacienta bezpečnostným pásom.

10 Odistite na zdvíhacej stoličke *Alenti* brzdy a odsuňte zdvíhaciu stoličku *Alenti* od lôžka.

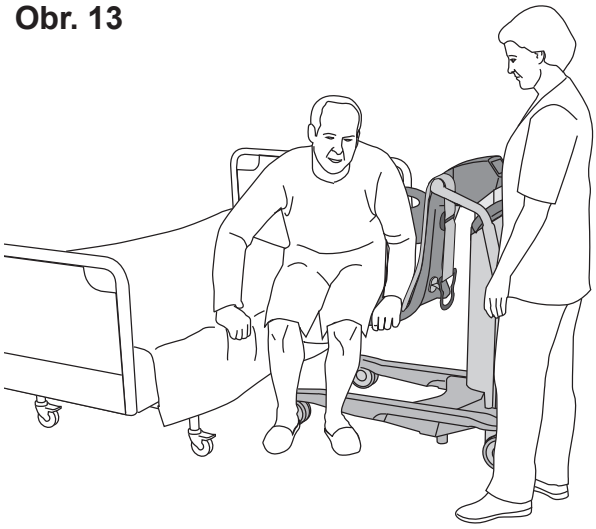
11

VAROVANIE

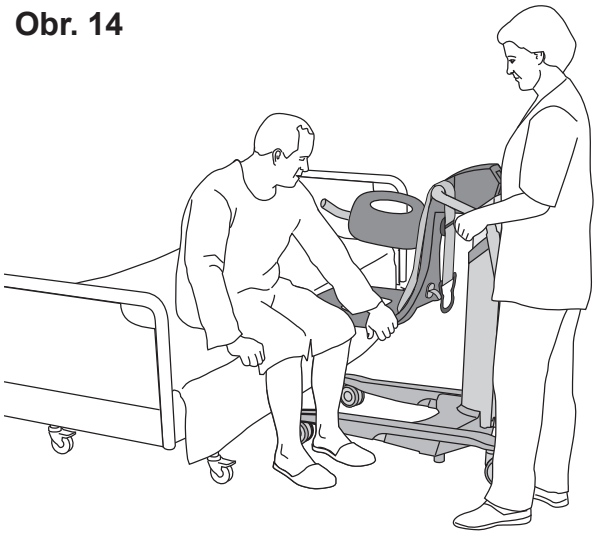
Na zabránenie pádu klienta/pacienta sa pred presúvaním, obliekaním alebo vyzliekaním klienta/pacienta vždy uistite, že je zariadenie v tej najnižšej polohe.

Nastavte zdvíhaciu stoličku *Alenti* do ergonomickej výšky pre ošetrovateľa a bezpečný pohyb pre klienta/pacienta.

Obr. 13



Obr. 14



Obr. 15



Na lôžko – do polohy v sede

(8 krokov)

1 Nastavte zdvíhaciu stoličku *Alenti* do vhodnej výšky na presun. V niektorých prípadoch je presun jednoduchší, ak je sedadlo zdvíhacej stoličky *Alenti* o trochu vyššie ako lôžko.

2 Umiestnite zdvíhaciu stoličku *Alenti* prednou časťou k strane lôžka. **(Pozrite si obr. 13)**

3 Zaistite na zdvíhacej stoličke *Alenti* brzdy a presvedčte sa, že sú zaistené.

4 Zaistite brzdy koliesok na lôžku.

5 Odopnite bezpečnostný pás a umiestnite ho okolo hornej časti ramena rukoväti opierky ruky.

6 Odklopte rameno rukoväti opierky ruky smerom preč od klienta/pacienta.

7 Požiadajte klienta/pacienta, aby sa sám presunul zo zdvíhacej stoličky *Alenti* na lôžko. **(Pozri obr. 14)**

8 Pred odtiahnutím zdvíhacej stoličky *Alenti* sa uistite, že klient/pacient sedí vo vzpriamenej polohe na strane lôžka.

Z lôžka – z polohy v ľahu

(19 krokov)

Zdvíhacia stolička *Alenti* je kompatibilná s väčšinou bežných nemocničných lôžok so vzdialenosťou od podlahy aspoň 150 mm (5 7/8”).

VAROVANIE

Aby sa predišlo pádu počas presunu, vždy sa uistite, že sú zaistené brzdy na všetkých používaných zariadeniach.

1 Zaistite brzdy koliesok na lôžku.

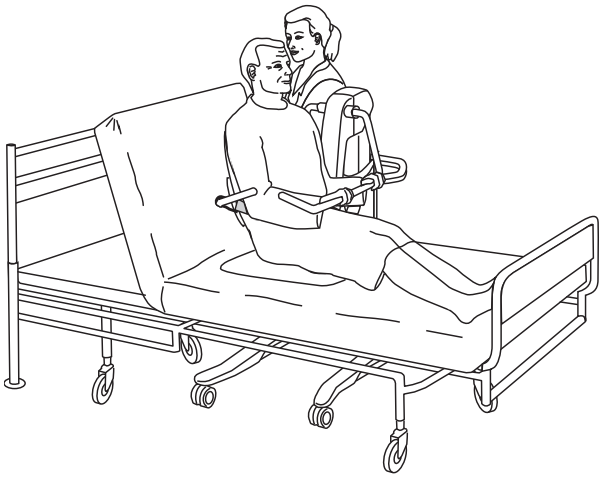
2 Sklopte zábranu lôžka a otočte klienta/pacienta na bok smerom od zdvíhacej stoličky *Alenti.* **(Pozrite si obr. 15)**

3 Zaklopte obe ramená rukovätí, aby sa uvoľnil priestor nad sedadlom zdvíhacej stoličky *Alenti*.

4 Umiestnite prednú časť zdvíhacej stoličky *Alenti* ponad lôžko tak, že sa sedadlo zdvíhacej stoličky *Alenti* bude nachádzať nad lôžkom, čo najbližšie ku klientovi/pacientovi. **(Pozrite si obr. 15)**

Pokračujte krokmi na ďalšej strane.

Obr. 16



5 Spustite sedadlo tak, aby bolo pevne zatlačené na lôžko.

6 Zaistite na zdvíhacej stoličke *Alenti* brzdy a presvedčte sa, že sú zaistené.

7 Otočte klienta/pacienta na chrbát a uistite sa, že je správne umiestnený na sedadle.

8 Preklopte rameno rukoväti opierky ruky dopredu, aby sa ho klient/pacient mohol držať.

9 Pomôžte klientovi/pacientovi sedieť vo vzpriamenej polohe buď ručne alebo zdvihnutím hlavového konca lôžka. **(Pozrite si obr. 16)**

10 Nakloňte klienta/pacienta dopredu.

11 Preklopte rameno rukoväti chrbtovej opierky dopredu a uistite sa, že sa nachádza za klientovým/pacientovým chrbtom a podopiera ho.

12

VAROVANIE

Aby sa zabránilo pádu, uistite sa, že je klient/pacient umiestnený správne a že sa používa správne upevnený a utiahnutý bezpečnostný pás.

VAROVANIE

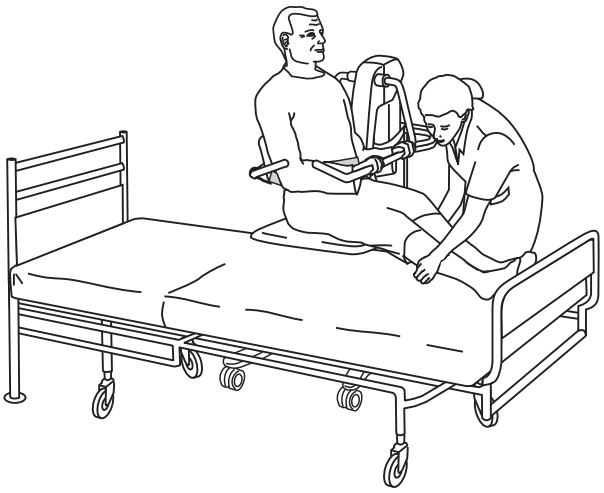
Aby ste zabránili pádu klienta/pacienta zo zariadenia, uistite sa, že opierky na ruky sú počas presunu sklopené nadol.

Uistite sa, že je klient/pacient vo vzpriamenej polohe v strede sedadla pričom musí mať:

- zadok na zadnej strane sedadla,
- chrbát opretý o opierku chrbta a
- ruky na opierke na ruky.

Pokračujte krokmi na ďalšej strane.

Obr. 17



13 Zaistite klienta/pacienta bezpečnostným pásom.

14 Zdvihnite sedadlo zdvíhacej stoličky *Alenti* do dostatočnej výšky, aby ste mohli odsunúť zdvíhaciu stoličku *Alenti* od lôžka.

15 Odistite brzdy zdvíhacej stoličky *Alenti*.

16 Odtiahnite zdvíhaciu stoličku *Alenti* od lôžka, pričom podopierajte klientovi/pacientovi nohy. **(Pozrite si obr. 17)**

17 Uistite sa , že je zdvíhacia stolička *Alenti* úplne mimo lôžka a iných zariadení.

18 Nastavte zdvíhaciu stoličku *Alenti* do ergonomickej výšky pre ošetrovateľa a bezpečný pohyb pre klienta/pacienta.

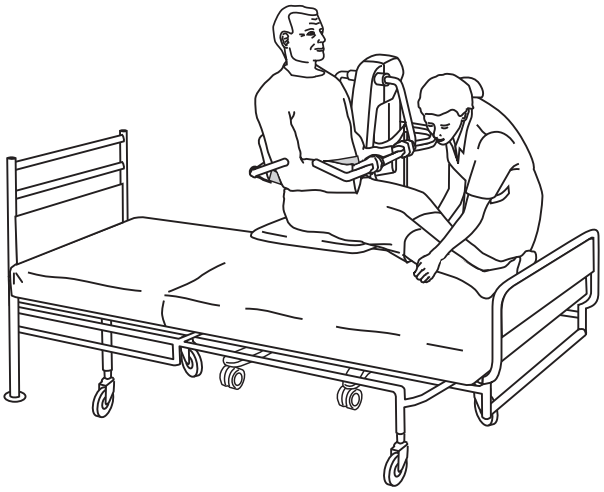
19

VAROVANIE

Na zabránenie pádu klienta/pacienta sa pred presúvaním, obliekaním alebo vyzliekaním klienta/pacienta vždy uistite, že je zariadenie v tej najnižšej polohe.

Klient/pacient by sa mal rukami držať opierky ruky.

Obr. 18



Na lôžko – do polohy v ľahu

(19 krokov)

VAROVANIE

Aby sa predišlo pádu počas presunu, vždy sa uistite, že sú zaistené brzdy na všetkých používaných zariadeniach.

1 Sklopte bočnú zábranu lôžka a zaistite brzdy koliesok lôžka.

2 Položte na lôžko osušku, aby sa nenamočila od sedadla zdvíhacej stoličky *Alenti*, ak sa vracia z kúpania.

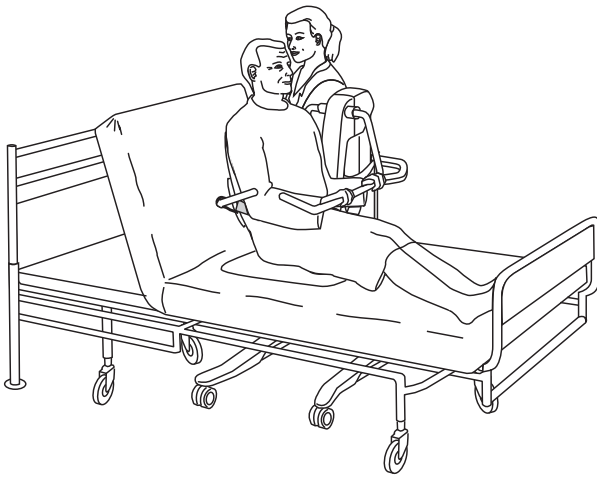
3 Nastavte výšku zdvíhacej stoličky *Alenti* tak, aby sa sedadlo ani genitálie nezachytili o lôžko.

4 Umiestnite prednú časť zdvíhacej stoličky *Alenti* nad lôžko, uchopte klientove/pacientove nohy a presuňte ich na lôžko. **(Pozrite si obr. 18)**

5 Zaistite na zdvíhacej stoličke *Alenti* brzdy a presvedčte sa, že sú zaistené.

Pokračujte krokmi na ďalšej strane.

Obr. 19



Obr. 20



6 **VAROVANIE**

Aby nedošlo k zachyteniu alebo pricviknutiu genitálií, pri pohybe ponad okraj vane, toalety, podložnej misy alebo iného nábytku, dbajte na dostatok voľného miesta.

Spustite zdvíhaciu stoličku *Alenti* tak, aby bolo sedadlo pevne pritlačené na lôžko. **Uistite sa, že medzi sedadlom a lôžkom nie sú žiadne časti tela.**

7 V prípade potreby zdvihnite hlavovú časť lôžka na podopretie chrbta klienta/pacienta. **(Pozrite si obr. 19)**

8 Odopnite bezpečnostný pás a umiestnite ho okolo hornej časti ramena rukoväti opierky ruky.

9 Nakloňte klienta/pacienta dopredu a položte ruky klienta/pacienta na opierku na ruky.

10 Odklopte rameno rukoväti chrbtovej opierky smerom preč od klienta/pacienta.

11 Pomôžte klientovi/pacientovi, aby sa oprel o lôžko.

12 Preklopte rameno rukoväti opierky ruky dozadu.

13 Ak je hlavová časť lôžka zdvihnutá, spustite ju nazad nadol.

14 Uistite sa, že klient/pacient úplne leží na lôžku, potom ho otočte smerom preč od zdvíhacej stoličky *Alenti* a jej sedadla. **(Pozrite si obr. 20)**

15 Zdvihnite sedadlo zdvíhacej stoličky *Alenti*, aby sa oddelilo od lôžka.

16 Odistite brzdy zdvíhacej stoličky *Alenti*.

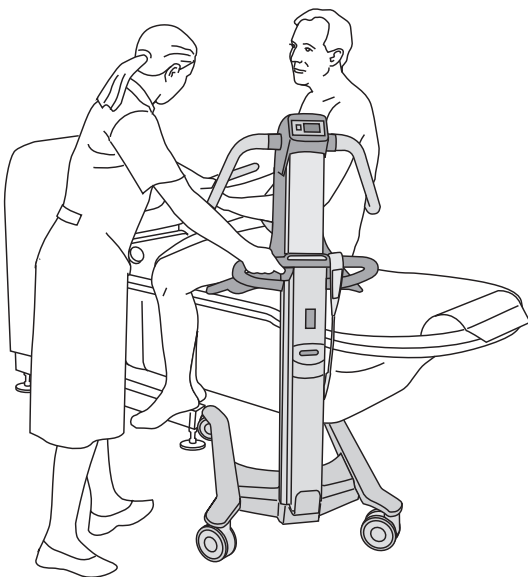
17 Odtiahnite zdvíhaciu stoličku *Alenti* od lôžka.

18 Otočte klienta/pacienta z boku na chrbát.

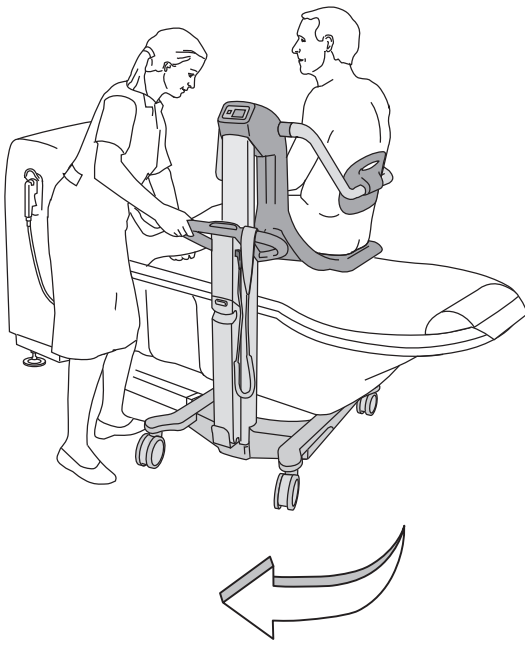
19 Vyklopte bočnú zábranu lôžka.

Kúpanie klienta/pacienta

Obr. 1



Obr. 2



Do vane

(14 krokov)

VAROVANIE

Aby ste predišli uviaznutiu vlasov, paží a chodidiel klienta/pacienta, udržiavajte ich blízko pri tele a pri akomkoľvek pohybe používajte určené opierky na uchopenie.

VAROVANIE

Aby ste predišli prevráteniu používaného zariadenia, nezdvíhajte ani nespúšťajte iné zariadenia v jeho blízkosti a pri spúšťaní dávajte pozor na pevne stojace predmety.

Zdvíhacia stolička *Alenti* je kompatibilná s radom vaní *System 2000* spoločnosti Arjo a vaňami *Century* od roku 2004 vyššie.

1 Spustite vaňu do najnižšej polohy.

2 Nastavte výšku zdvíhacej stoličky *Alenti* tak, aby sa sedadlo ani genitálie nezachytili o okraj vane.
Pri nastavovaní výšky zdvíhacej stoličky *Alenti* sa uistite, že medzi stranami zdvíhacej stoličky *Alenti* a vaňou je dostatok voľného miesta.

3 Umiestnite zdvíhaciu stoličku *Alenti* diagonálne k prednej časti vane. **(Pozrite si obr. 1)**

4 ### VAROVANIE

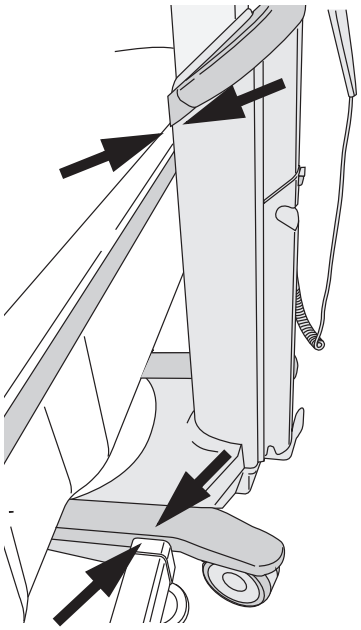
Aby nedošlo k zachyteniu alebo pricviknutiu genitálií, pri pohybe ponad okraj vane, toalety, podložnej misy alebo iného nábytku, dbajte na dostatok voľného miesta.

Pomôžte klientovi/pacientovi preniesť nohy cez okraj vane a zároveň otáčajte zdvíhaciu stoličku *Alenti* do správnej polohy. **(Pozrite si obr. 2)**

5 Nechajte klienta/pacienta vyskúšať vodu nohami. V prípade potreby upravte teplotu.

Pokračujte krokmi na ďalšej strane.

Obr. 3



Obr. 4



6 Vycentrujte zdvíhaciu stoličku *Alenti* nad vaňou, kým sa nezastaví o vaňu. Uistite sa, že zdvíhacia stolička *Alenti* je pritlačená k nožičkám vane a okraju vane. **(Pozrite si obr. 3)**

7 Nastavte zdvíhaciu stoličku *Alenti* do ergonomickej pracovnej výšky.

8 **VAROVANIE**

Aby nedošlo k zachyteniu alebo pricviknutiu genitálií, pri pohybe ponad okraj vane, toalety, podložnej misy alebo iného nábytku, dbajte na dostatok voľného miesta.

Zdvihnite vaňu, ale dávajte pozor, aby medzi dnom vane a sedadlom bol dostatok priestoru na časti tela pacienta.

9 Ak si to klient/pacient želá a je toho schopný, existuje možnosť odklopenia ručnej aj chrbtovej opierky, pozrite si kroky 10-13. V opačnom prípade pokračujte na bod 14.

10 Odopnite bezpečnostný pás z rukoväti chrbtovej opierky a umiestnite ho okolo hornej časti ramena rukoväti opierky ruky.

11 Nakloňte klienta/pacienta dopredu a položte mu ruky na opierku ruky.

12 Odklopte rameno rukoväti chrbtovej opierky smerom preč od klienta/pacienta, čím umožníte klientovi/pacientovi oprieť sa o zadnú stranu vane a kúpací vankúš. **(Pozrite si obr. 4)**

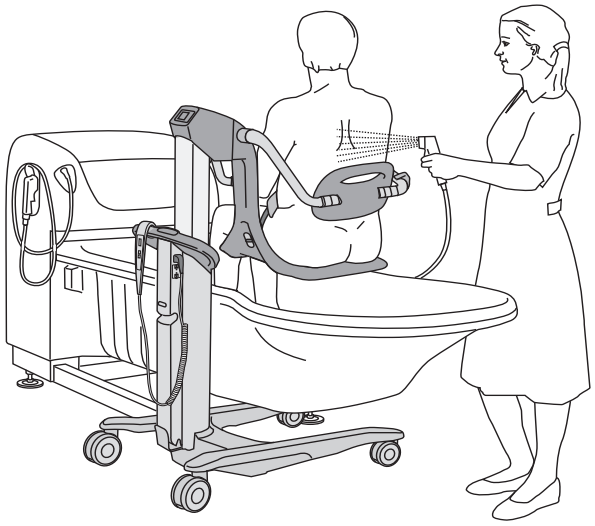
13 Odklopte rameno rukoväti opierky ruky smerom preč od klienta/pacienta.

14 Okúpte klienta/pacienta.

Obr. 1



Obr. 2



Z vane

(16 krokov)

1 Po okúpaní otvorte odtok.

2 Ak bola rukoväť opierky ruky odklopená, zaklopte ju naspäť pred klienta/pacienta.

3

VAROVANIE

Aby sa zabránilo pádu, uistite sa, že je klient/pacient umiestnený správne a že sa používa správne upevnený a utiahnutý bezpečnostný pás.

VAROVANIE

Aby ste zabránili pádu klienta/pacienta zo zariadenia, uistite sa, že opierky na ruky sú počas presunu sklopené nadol.

Uistite sa, že je klient/pacient vo vzpriamenej polohe v strede sedadla pričom musí mať:

- zadok na zadnej strane sedadla,
- chrbát opretý o opierku chrbta a
- ruky na opierke na ruky.

4 Nakloňte klienta/pacienta dopredu a sklopte chrbtovú opierku za klienta/pacienta. **(Pozrite si obr. 1)**

5 Zaistite klienta/pacienta bezpečnostným pásom.

6 Aby ste oddelili sedadlo zdvíhacej stoličky *Alenti* od dna vane, spustite vaňu do najnižšej výšky.

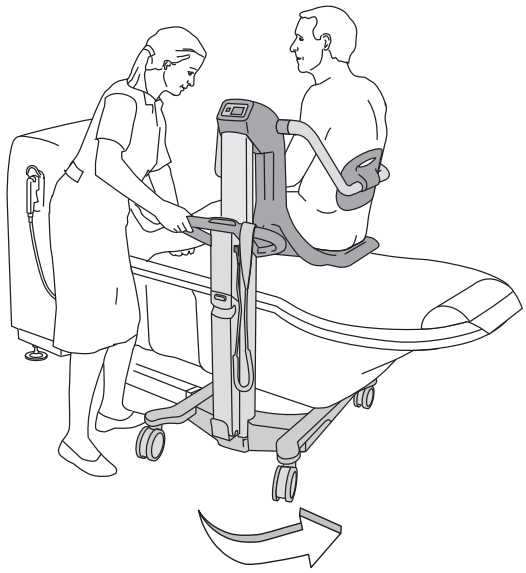
7 Pustite sprchu a predtým, ako nasmerujete prúd vody na klienta/pacienta, nechajte ho vyskúšať vodu rukou.

8 Osprchujte klienta/pacienta. **(Pozrite si obr. 2)**

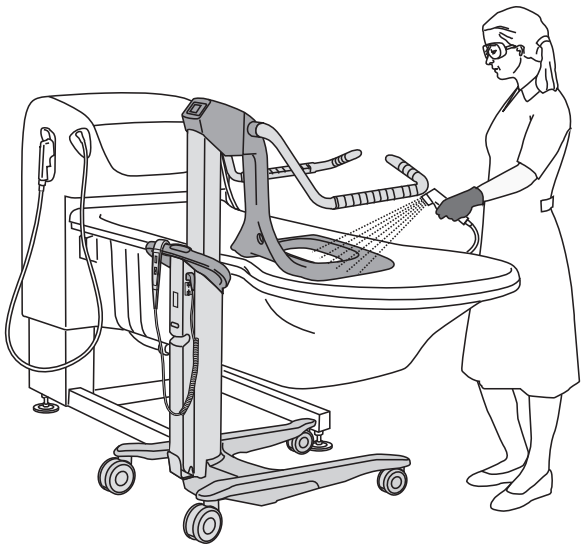
9 Osušte klienta/pacienta a prikryte ho uterákmi, aby ste ho udržali v teple a pohodlí.

Pokračujte krokmi na ďalšej strane.

Obr. 3



Obr. 4



10 Uistite sa, že je klient/pacient vo vzpriamenej polohe v strede sedadla.

11 Zdvihnite zdvíhaciu stoličku *Alenti* do takej výšky, aby medzi sedadlom a okrajom vane bol dostatok voľného miesta.

12 **VAROVANIE**

Na zabránenie pádu klienta/pacienta sa pred presúvaním, obliekaním alebo vyzliekaním klienta/pacienta vždy uistite, že je zariadenie v tej najnižšej polohe.

Osprchujte klientovi/pacientovi nohy a osušte ich. Osušte aj spodnú stranu sedadla, aby po odsunutí zdvíhacej stoličky *Alenti* od vane voda nekvapkala na podlahu.

13 **VAROVANIE**

Aby nedošlo k zachyteniu alebo pricviknutiu genitálií, pri pohybe ponad okraj vane, toalety, podložnej misy alebo iného nábytku, dbajte na dostatok voľného miesta.

Pomôžte klientovi/pacientovi presunúť nohy cez okraj vane a zároveň otáčajte zdvíhaciu stoličku *Alenti* smerom od vane. **(Pozrite si obr. 3)**

14 **VAROVANIE**

Aby ste predišli prevráteniu používaného zariadenia, nezdvíhajte ani nespúšťajte iné zariadenia v jeho blízkosti a pri spúšťaní dávajte pozor na pevne stojace predmety.

Uistite sa, že je zdvíhacia stolička *Alenti* úplne mimo vane a iných zariadení, aby ste predišli nechcenému kontaktu s nimi.

15 Spustite zdvíhaciu stoličku *Alenti* tak, aby sa klientove/pacientove chodidlá dostali do kontaktu s podvozkom.

16 Uistite sa, že po každom použití zdvíhaciu stoličku *Alenti* vydezinfikujete, aby sa predišlo krížovej kontaminácii. **(Pozrite si obr.4)** Pozrite si časť *Pokyny na čistenie a dezinfekciu na strane 34*.

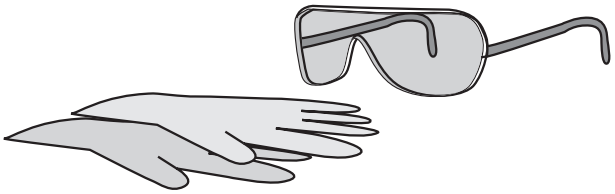
Pokyny na čistenie a dezinfekciu

Pre najlepšie výsledky používajte iba značkový dezinfekčný prostriedok od spoločnosti Arjo.

V prípade akýchkoľvek otázok týkajúcich sa dezinfekcie zariadenia, alebo ak si chcete objednať dezinfekčný prostriedok (pozrite si *Diely a príslušenstvo na strane 52*), kontaktujte miestneho zástupcu spoločnosti Arjo.

Po každom použití a na konci dňa by sa mal vykonať nasledujúci postup.

VAROVANIE



Na ochranu zraku a pokožky vždy používajte ochranné okuliare a rukavice. V prípade kontaktu opláchnite veľkým množstvom vody. Ak dôjde k podráždeniu očí alebo pokožky, vyhľadajte lekársku pomoc. Vždy si prečítajte návod na použitie a kartu bezpečnostných údajov pre materiály (MSDS) dezinfekčného prostriedku.

VAROVANIE

Aby sa predišlo krížovej kontaminácii, vždy dodržiavajte pokyny na dezinfekciu uvedené v tomto *návode na použitie.*

VAROVANIE

Na zabránenie podráždeniu očí alebo pokožky, nikdy nevykonávajte dezinfekciu v prítomnosti klienta/pacienta.

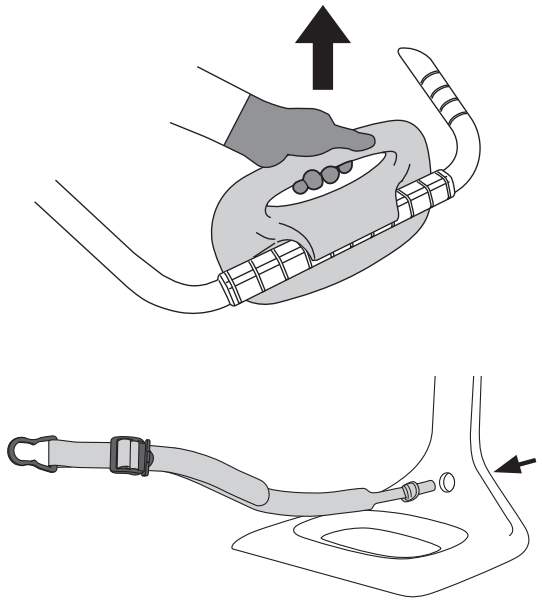
UPOZORNENIE

Ak chcete predísť poškodeniu zariadenia, používajte iba značkové dezinfekčné prostriedky od spoločnosti Arjo.

Príslušenstvo na dezinfekciu zdvíhacej stoličky *Alenti*

- Ochranné rukavice
- Ochranné okuliare
- Fľaša s ostrekovačom s dezinfekčným prostriedkom
- Fľaša s ostrekovačom s vodou
- Utierky – mokré a suché
- Jednorazové utierky
- Kefa s mäkkými štetinami
- Kefa s mäkkými štetinami s dlhou rukoväťou

Obr. 1



Pri čistení a dezinfekcii vždy postupujte podľa týchto 17 krokov

Odstráňte viditeľné usadeniny (kroky 1 - 3 zo 17)

1 Odstráňte chrbtovú opierku a bezpečnostný pás a položte ich na dno vane. **(Pozrite si obr. 1)**

2 Umiestnite zdvíhaciu stoličku *Alenti* nad vaňu a spustite ju nadol.

3 Vyčistite:

- vrchnú časť zdvíhacej stoličky *Alenti* (začnite hore a postupujte smerom nadol)
- všetkých odstránených častí

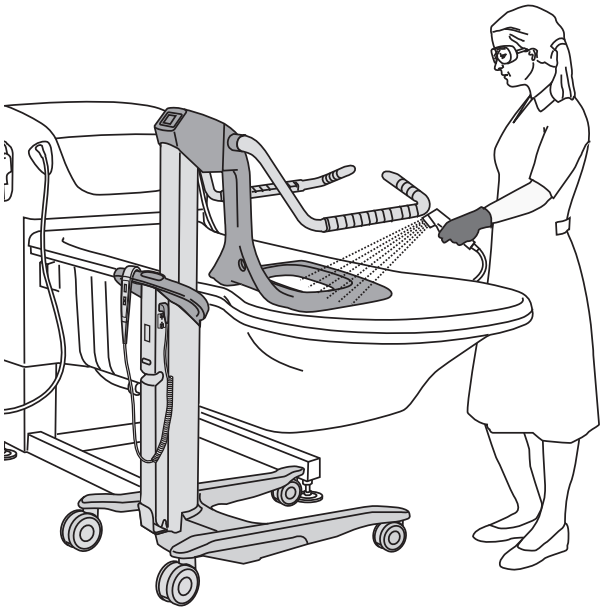
od viditeľných zvyškov pomocou handričky namočenej vo vode. Alternatívne môžete umyť vodou pomocou kefky a/alebo utieraním handričkou.

Čistenie (krok 4 - 11 z 17)

4 Nasaďte si ochranné rukavice a okuliare.

5 Väčšina vaní spoločnosti Arjo je vybavená rozprašovacou rukoväťou na dezinfekciu. Prečítajte si pokyny kúpacieho systému o používaní dezinfekčného prostriedku. Skontrolujte hladinu dezinfekčného prostriedku.

Obr. 2



6 Ak nemáte integrované dezinfekčné zariadenie, môžete použiť rozprašovaciu fľašu obsahujúcu dezinfekčný prostriedok zmiešaný podľa inštrukcií uvedených na fľaši dezinfekčného prostriedku.

7 Nastriekajte dezinfekčný prostriedok na **(pozri obr. 2)**:

- vrchnú časť zdvíhacej stoličky *Alenti*
- všetkých odstránených častí

Použite kefku namočenú v dezinfekčnom prostriedku a dôkladne vyčistite, hlavne rukoväti a ručný ovládač.

8 Osprchujte vodou (cca 25 °C (77 °F)) alebo použite rozprašovač s veľkým množstvom vody a utrite čistou handričkou, aby ste odstránili všetky dezinfekčné prostriedky.

9 Namočte utierku do dezinfekčného prostriedku a poutierajte všetky ostatné plochy zdvíhacej stoličky *Alenti*, ako napr. podvozok.

10 Namočte novú utierku do vody a odstráňte všetky stopy dezinfekčného prostriedku zo všetkých ostatných plôch zdvíhacej stoličky *Alenti*. Pri odstraňovaní dezinfekčného prostriedku by ste handričku mali občas opláchnuť pod tečúcou vodou.

11 Ak nie je možné odstrániť všetok dezinfekčný prostriedok, rozprašujte vodu na tú časť zariadenia, kde je to potrebné, a utrite utierkami na jedno použitie. Opakujte, kým nie sú odstránené všetky zvyšky dezinfekčného prostriedku.

Pokračujte krokmi na ďalšej strane.

Obr. 3



Dezinfekcia (krok 12 - 17 zo 17)

12 Nastriekajte dezinfekčný prostriedok na:

- vrchnú časť zdvíhacej stoličky *Alenti*
- všetkých odstránených častí

13 Namočte utierku do dezinfekčného prostriedku a poutierajte všetky ostatné plochy zdvíhacej stoličky *Alenti*, ako napr. podvozok.

14 Dodržiavajte čas pôsobenia dezinfekčného prípravku podľa pokynov na štítku fľaše s dezinfekčným prostriedkom.

15 Ostriekajte alebo osprchujte vodou (cca 25 °C (77 °F)) a utrite čistou handričkou, aby ste odstránili všetky stopy dezinfekčného prostriedku na:

- vrchnej časti zdvíhacej stoličky *Alenti*
- všetkých odstránených častí
- všetkých ostatných častiach zdvíhacej stoličky *Alenti*, ako napr. podvozok.

Pri odstraňovaní dezinfekčného prostriedku by ste mali handričku občas opláchnuť pod tečúcou vodou.
(Pozrite si obr. 3)

16 Ak nie je možné odstrániť všetok dezinfekčný prostriedok, rozprašujte vodu na tú časť zariadenia, kde je to potrebné, a utrite utierkami na jedno použitie. Opakujte, kým nie sú odstránené všetky zvyšky dezinfekčného prostriedku.

17 Nechajte všetky časti vyschnúť.

Pokyny pre batériu

VAROVANIE

Aby ste sa vyhli zraneniam, NIKDY nedrvte, neprepichujte, neotvárajte, nedemontujte ani inak mechanicky nezasahujte do batérie.

- **Ak kryt batérie praskne a dôjde ku kontaktu obsahu batérie s pokožkou alebo odevom, okamžite opláchnite zasiahnuté miesta množstvom vody.**
- **Ak dôjde ku kontaktu obsahu batérie s očami, okamžite ich vypláchnite množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc.**
- **Vdýchnutie obsahu batérie môže spôsobiť podráždenie dýchacieho ústrojenstva. Postihnutého preneste na čerstvý vzduch a vyhľadajte lekársku pomoc.**

- Dávajte pozor, aby vám batéria nespadla.
- Informácie o správnej likvidácii batérie získate na príslušnom miestnom úrade.
- Pozrite si štítok na batérii.

Varovanie, ak je batéria takmer vybitá

Ak je batéria takmer vybitá, zaznie zvukový výstražný signál. Batéria sa potom musí čo najskôr nabiť.

Skladovanie batérie

- Batéria sa dodáva nabitá, ale odporúčame, aby ste ju pri doručení znovu nabili, pretože sa pomaly vybíja.
- Keď sa batéria nepoužíva, pomaly sa vybíja.
- Batéria sa má skladovať a prepravovať pri teplote v rozsahu od -0 °C do +30 °C (32 °F až 86 °F) – pri nižšej teplote sa predlžuje jej životnosť.
- V záujme dosiahnutia maximálneho výkonu neskladujte batériu pri teplote vyššej ako 50 °C (122 °F).

Inštalácia nabíjačky:

Pozrite si *NnP nabíjačky batérie DA-X200*.

Výmena batérie:

Pozrite si *návod na použitie nabíjačky batérií NDA-X200*.

Starostlivosť a preventívna údržba

Zdvíhacia stolička *Alenti* podlieha opotrebovaniu a v špecifikovaných intervaloch sa musia vykonávať nasledovné činnosti, aby sa zabezpečilo, že výrobok bude spĺňať pôvodné výrobné špecifikácie.

VAROVANIE

Aby ste predišli poruchám a následným zraneniam, zabezpečte vykonávanie pravidelných kontrol a dodržiavajte odporúčaný plán údržby. V niektorých prípadoch by sa kvôli náročnému používaniu výrobku a expozícii agresívnemu prostrediu mali kontroly vykonávať častejšie. Miestne predpisy a normy môžu byť prísnejšie ako tento odporúčaný plán údržby.

POZNÁMKA
Na zariadení nie je možné vykonávať údržbu a servis počas jeho používania s klientom/pacientom.

PLÁN PREVENTÍVNEJ ÚDRŽBY

POVINNOSTI OŠETROVATEĽA Činnosť/kontrola	Každý DEŇ	Každý TÝŽDEŇ	Každý 2. ROK
Dezinfekcia	X		
Kontrola mechanických uchytení		X	
Vizuálna kontrola bezpečnostného pásu/nožného popruhu		X	
Kontrola ručného ovládača a kábla		X	
Kontrola a vyčistenie koliesok		X	
Kontrola funkcie brzdy a brzdových doštičiek		X	
Vizuálna kontrola nabíjačky a batérie		X	
Vizuálna kontrola všetkých exponovaných dielov		X	
Kontrola na zistenie korózie a poškodenia		X	
Vykonanie funkčného testu		X	
Výmena bezpečnostného pásu			X

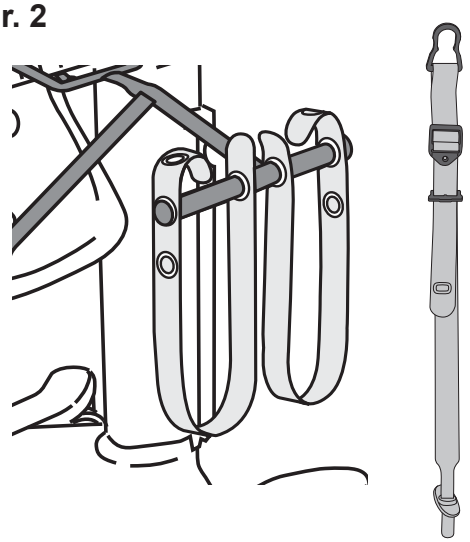
VAROVANIE

Aby sa predišlo poraneniu ošetrovateľa aj klienta/pacienta, nikdy neupravujte zariadenie a nepoužívajte nekompatibilné diely.

Obr. 1



Obr. 2



Povinnosti ošetrovateľa

Povinnosti ošetrovateľa musí vykonávať personál s primeranými znalosťami o zdvíhacej stoličke *Alenti* a v súlade s pokynmi v tomto *NnP*.

Každý deň

- **Dezinfekcia.** Zdvíhacia stolička *Alenti* sa musí vydezinfikovať hneď po každom použití. Dezinfekčné prostriedky Arjo by sa mali používať v odporúčaných koncentráciách. Pozrite si časť *Pokyny na čistenie a dezinfekciu na strane 34*.

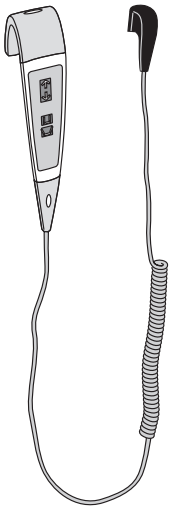
Každý týždeň

- **Skontrolujte mechanické uchytenia** tak, že položíte nohu na podvozok a oboma rukami potiahnete sedadlo smerom nahor. **(Pozrite si obr. 1)**
  Medzi podvozkom a sedadlom nesmú byť žiadne medzery.

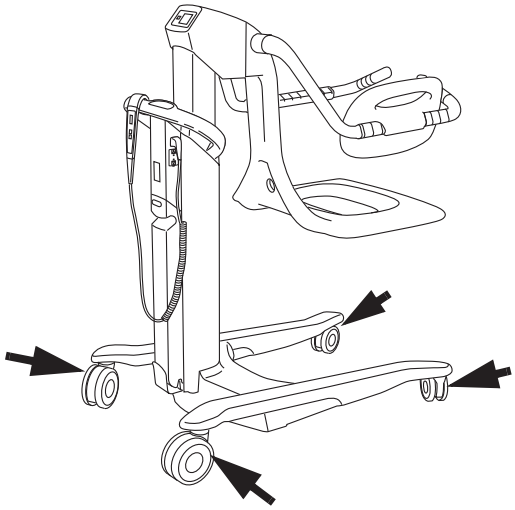
- **Vizuálne skontrolujte bezpečnostný pás a nožné popruhy.** Po celej dĺžke skontrolujte, či nie je prítomné roztrhnutie, prerezanie, praskliny, trhliny a či nie je viditeľná žiadna vnútorná tkanina ani iné poškodenie. **(Pozrite si obr. 2)**

  Ak je bezpečnostný pás akokoľvek poškodený, vymeňte ho.
- **Skontrolujte ručný ovládač a kábel:** Vizuálne skontrolujte stav ručného ovládača a príslušného kábla. Ak je roztrhnutý alebo poškodený, vymeňte ho. **(Pozrite si obr. 3)**

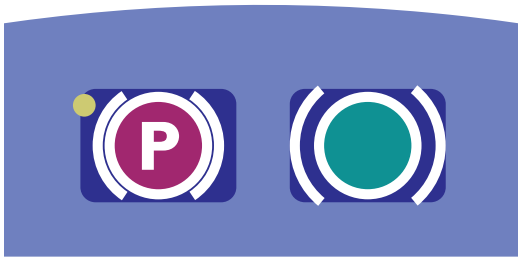
Obr. 3



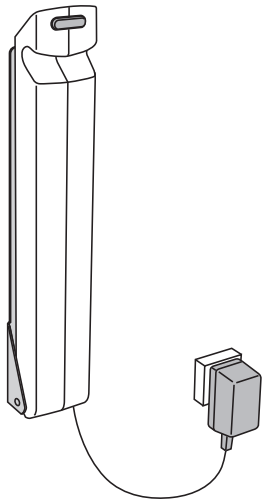
Obr. 4



Obr. 5



Obr. 6



- **Skontrolujte, či sú kolieska správne upevnené** a či sa voľne otáčajú, dopredu aj do strán. **(Pozrite si obr. 4)** Vyčistite vodou (funkcia môže byť ovplyvnená mydlom, vlasmi, prachom a chemikáliami pochádzajúcimi z čistenia podlahy).

- **Skontrolujte funkciu centrálnych bŕzd a brzdových doštičiek** tak, že zaistíte brzdy a pokúsite sa pohnúť zdvíhacou stoličkou *Alenti*. Uistite sa, že sa zdvíhacia stolička *Alenti* po zaistení bŕzd nepohybuje dopredu ani dozadu. **(Pozrite si obr. 5)**

- **Vizuálne skontrolujte stav nabíjačky batérie**, príslušný kábel a batériu. **(Pozrite si obr. 6)**
  V prípade poškodenia ich vyberte a okamžite vymeňte.

- **Vizuálne skontrolujte všetky exponované časti**, hlavne tie, pri ktorých dochádza k osobnému kontaktu s klientom/pacientom alebo ošetrovateľom. Uistite sa, že nevznikli žiadne praskliny alebo ostré hrany, ktoré by mohli poraniť klienta/pacienta alebo ošetrovateľa, alebo ktoré sa mohli stať nehygienickými. Vymeňte poškodené časti.

- **Vykonajte kontrolu na zistenie korózie a poškodenia:** ak sú viditeľné akékoľvek známky korózie alebo poškodenia dielov, požiadajte o pomoc miestneho zástupcu spoločnosti Arjo.

- **Vykonajte testu funkčnosti:**
  Preskúšajte pohyb nahor a nadol stlačením tlačidla nahor a nadol na ručnom ovládači a ovládacom paneli. Otestujte tiež núdzové zdvíhanie/spúšťanie a brzdy.

Raz za rok

- Na zdvíhacej stoličke *Alenti* sa musí vykonávať servis podľa Rozvrhu preventívnej údržby (Činnosti/kontrola kvalifikovaným personálom).

VAROVANIE

Aby ste predišli úrazom a/alebo narušeniu bezpečnosti výrobku, musí údržbu v predpísaných intervaloch vykonávať kvalifikovaný personál pomocou správnych nástrojov, náhradných dielov a s použitím správnych postupov. Kvalifikovaný personál musí mať zdokumentované školenie o údržbe tohto zariadenia.

KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL Činnosť/kontrola	Každý ROK	Každý 2. ROK
Výmena brzdových platničiek	X	
Vykonanie záťažového testu pre bezpečnú prácu (miestne požiadavky)	X	
Namazanie vnútorného profilu	X	
Kontrola batérie a nabíjačky batérie	X	
Kontrola kalibrácie váhy (ak je pripojená a nie je overená)	X	
Kontrola všetkých dôležitých dielov, či nie sú skorodované/poškodené	X	
Vykonanie kompletného funkčného testu	X	
Kontrola mechanických uchytení	X	
Kontrola implementácie najnovších aktualizácií	X	
Kontrola funkcie bezpečnostného zastavenia	X	
Kontrola funkcie núdzového zdvíhania/spúšťania	X	
Kontrola koliesok	X	
Výmena vodiacich dielov, spodného puzdra a pečate vonkajšieho profilu		X
Výmena plastového kríža na aktivátore		X

POZNÁMKA
Pri vykonávaní kontrolných bodov v tabuľke *POVINNOSTI OŠETROVATEĽA Činnosť/kontrola na strane 38* sa musia skontrolovať všetky kontrolné body v tabuľke *KVALIFIKOVANÝ PERSONÁL Činnosť/kontrola na strane 41*.

Riešenie problémov

PROBLÉM	ČINNOSŤ
Zdvíhacia stolička *Alenti* sa zdvíha alebo spúšťa po uvoľnení tlačidiel na ručnom ovládači alebo ovládacom paneli.	1 Vyberte batériu a zložte klienta/pacienta zo zdvíhacej stoličky *Alenti*. 2 Odpojte ručný ovládač a vložte naspäť batériu. Ak problém zmizol, vymeňte ručný ovládač. 3 Ak problém pretrváva, kontaktujte kvalifikovaný personál.
Zdvíhacia stolička *Alenti* sa pri stlačení tlačidiel na ručnom ovládači alebo ovládacom paneli nezdvíha alebo nespúšťa.	1 Uistite sa, že batéria na zdvíhacej stoličke *Alenti* je správne pripojená. 2 Uistite sa, že batéria je dostatočne nabitá. Keď je batéria nabitá doplna, kontrolka stavu nabitia batérie umiestnená na zdvíhacej stoličke *Alenti* svieti na zeleno. 3 Uistite sa, že zdvíhacia stolička *Alenti* pri spúšťaní nenarazila na pevný predmet. Ak sa to stane, aktivuje sa funkcia automatického bezpečnostného zastavenia. 4 Použite núdzové zdvíhanie/spúšťanie a zložte klienta/pacienta zo zdvíhacej stoličky *Alenti*. Kontaktujte kvalifikovaný personál.
Funkcie zdvíhacej stoličky *Alenti* pracujú iba pri použití ovládacieho panela, pri ručnom ovládači nie.	1 Uistite sa, že prípojka ručného ovládača je správne zapojená do zásuvky. 2 Ak problém pretrváva, vymeňte ručný ovládač.
Zdvíhacia stolička *Alenti* sa sama zdvíha a zastavuje.	Uistite sa, že ste neprekročili bezpečné pracovné zaťaženie 182 kg (400 lb). Ak aj áno, funkcia spúšťania bude stále fungovať.
So zdvíhacou stoličkou *Alenti* sa ťažko manévruje.	1 Uistite sa, že sú brzdy odistené. 2 Uistite sa, že všetky kolieska sa voľne otáčajú, dopredu aj do strán. V opačnom prípade zložte klienta/pacienta zo zdvíhacej stoličky *Alenti* a kontaktujte kvalifikovaný personál.
Ak nefungujú brzdy.	1 Uistite sa, že zdvíhacia stolička *Alenti* pevne stojí na vodorovnej ploche. (sklon podlahy nesmie prekročiť pomer 1:50). 2 Ak sa spustí zvukový alarm bŕzd, skúste presunúť zdvíhaciu stoličku *Alenti* na vodorovný povrch a znovu zaistiť brzdy. Ak alarm pokračuje, kontaktujte kvalifikovaný personál.
Ak nefunguje voliteľná vstavaná váha.	1 Uistite sa, že batéria na zdvíhacej stoličke *Alenti* je správne pripojená. 2 Uistite sa, že batéria je dostatočne nabitá. Keď je batéria nabitá doplna, kontrolka stavu nabitia batérie umiestnená na zdvíhacej stoličke *Alenti* svieti na zeleno. 3 Ak problém pretrváva, kontaktujte kvalifikovaný personál.
Na váhe sa zobrazuje nápis NAKLONENIE.	1 Uistite sa, že zdvíhacia stolička *Alenti* stojí na vodorovnej ploche. 2 Ak problém pretrváva, kontaktujte kvalifikovaný personál.
Na váhe sa nezobrazujú iné chybové kódy, iba NAKLONENIE.	Kontaktujte kvalifikovaný personál.
Zdvíhacie zariadenie sa dá iba spustiť.	Zdvíhacie zariadenie tohto výrobku je vybavené bezpečnostnou maticou. Ak sa aktivuje bezpečnostná matica, zariadenie sa dá spustiť len do bezpečnej polohy. V takom prípade prestaňte zariadenie používať a kontaktujte autorizovaný servis na opravu zariadenia.

Alarmy

ALARM		ČINNOSŤ
Zdvíhacia stolička *Alenti* má tri rôzne alarmové signály, ktoré oznamujú rôzne chyby.		
1	Nízka úroveň nabitia batérie	Pri stlačení tlačidla Zdvihnúť (šípka hore) sa spustí alarm, ktorý bude prerušovane pípať do 10 sekúnd, rýchlosťou raz za sekundu. Dobite batériu. Ak alarm pokračuje, obráťte sa na miestneho servisného technika spoločnosti Arjo.
2	Porucha bŕzd	Pri stlačení ktoréhokoľvek tlačidla sa spustí alarm, ktorý bude prerušovane pípať do 10 sekúnd, rýchlosťou 4 pípnutia za sekundu. Taktiež sa rozsvieti kontrolka LED na ovládacom paneli a na ručnom ovládači. Tento alarm oznamuje poruchu bŕzd. Skúste presunúť zdvíhaciu stoličku *Alenti* na vodorovný povrch a znovu zaistiť brzdy. Ak alarm pokračuje, obráťte sa na miestneho servisného technika spoločnosti Arjo.
3	Porucha dosky plošných spojov	Spustí sa alarm, ktorý bude prerušovane pípať do 5 sekúnd, rýchlosťou 4 pípnutia za sekundu, potom nasleduje pauza 30 sekúnd. Alarm sa dá zrušiť iba tak, že sa vyberie batéria. Tento alarm oznamuje poruchu dosky plošných spojov. Ak sa alarm spustí, keď klient/pacient používa zdvíhaciu stoličku *Alenti*, dokončite vykonávanú úlohu, napr. kúpanie alebo presun. Potom sa obráťte na miestneho servisného technika spoločnosti Arjo.

POZNÁMKA
Ak sa problém nedá odstrániť pomocou uvedených opatrení, kontaktujte autorizovaného technika spoločnosti Arjo.

Technické údaje

Hygienická zdvíhacia stolička Alenti, model CDB 81XX	
Bezpečné pracovné zaťaženie (SWL) (maximálna hmotnosť klienta/pacienta)	182 kg (400 libier)
Hmotnosť zdviháka	67 kg (148 lb)
Maximálna hmotnosť zdviháka (zdvíhacie zariadenie, elektrický pohon a váha)	72 kg (159 lb)
Farba	Sivá/bordová-červená/modrá
Zdravotnícke zariadenie	Typ 
Úroveň hluku	< 65 dB A
Režim prevádzky	ED maximálne 10 %; Maximálne 2 minúty ZAPNUTÉ; Minimálne 18 minút VYPNUTÉ
Ovládacie sily ovládacích prvkov	2,7 N
Batéria č. NDA0100-XX	Uzavretá olovená kyselinová batéria 24 V, 4 Ah
Nabíjačka batérie	NDA 1200-EU, NDA 2200-GB, NDA 4200-US, NDA 6200-AU a NDA8200-INT
Trieda ochrany	IP X4
Trieda izolácie	Trieda II
Stupeň protipožiarnej ochrany	V súlade s normou EN/ISO 60601-1
Stupeň znečisťovania	2

Prevádzka, preprava a skladovanie	
Rozsah teploty okolia	Operation (Prevádzka) +10 °C až +40 °C (+50 °F až 104 °F) Preprava a skladovanie -10 °C až +50 °C (+14 °F až +122 °F)
Rozsah relatívnej vlhkosti	30 - 75 % Prevádzka 10 % - 80 % Preprava a skladovanie
Atmosférický tlak v rozsahu	700 - 1 060 hPa Prevádzka 500 - 1060 hPa Preprava a skladovanie

Povolené kombinácie	
Zdvíhacia stolička *Alenti* je kompatibilná s nasledovnými výrobkami:	Vybavenie Arjo: Sara 3000, Sara Plus, System 2000, Malibu 1600 a Malibu 1700
	Bežný invalidný vozík: Väčšina modelov
	Bežné nemocničné lôžka: Väčšina modelov s minimálnou vzdialenosťou medzi lôžkom a podlahou 150 mm
Nie sú povolené žiadne iné kombinácie.	

Recyklácia
Toto zariadenie by sa malo odovzdať na recykláciu v súlade so štátnymi predpismi

Obal	Drevo, vlnitý kartón a plast, recyklovateľné

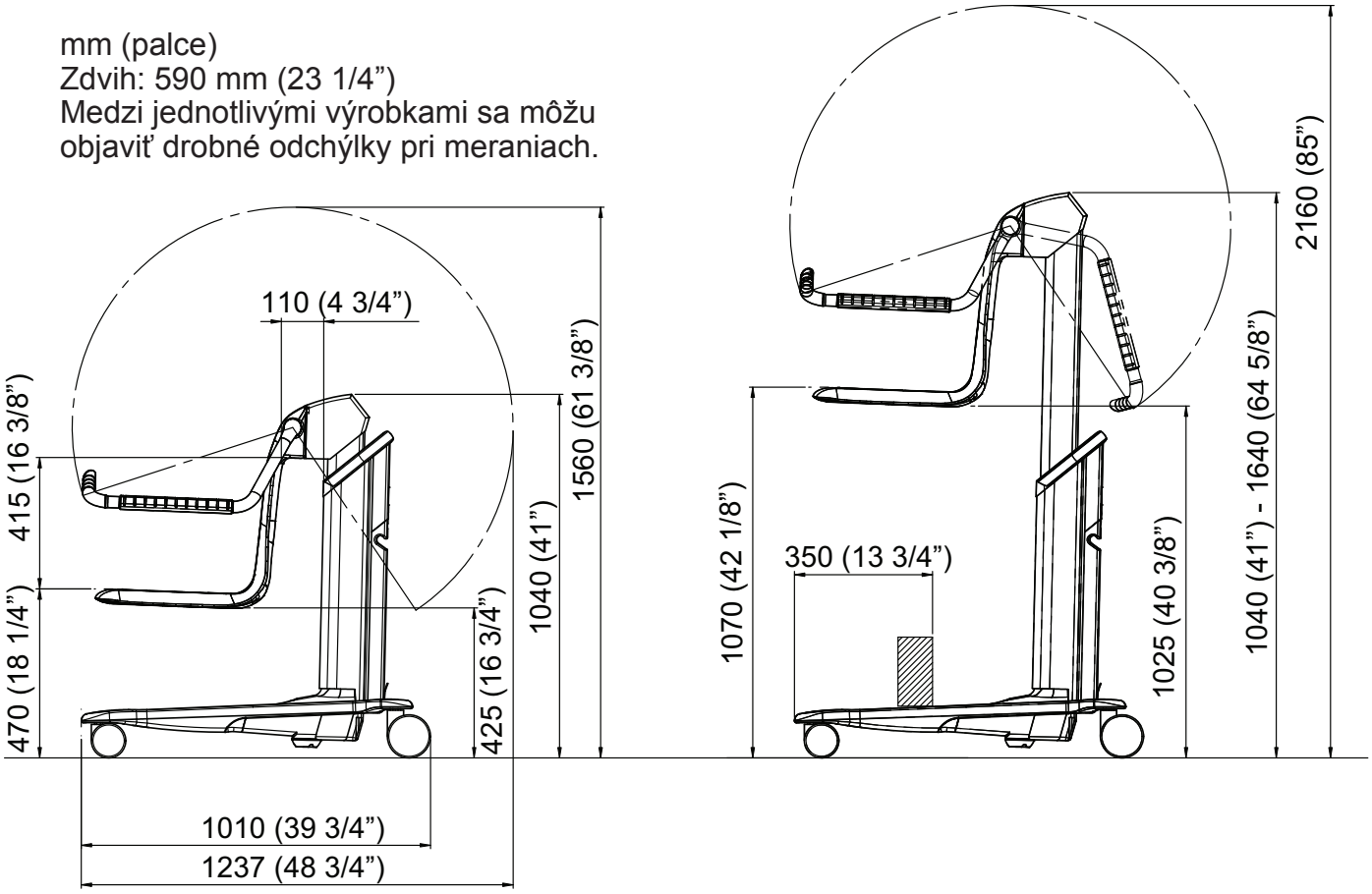
Likvidácia po dobe životnosti

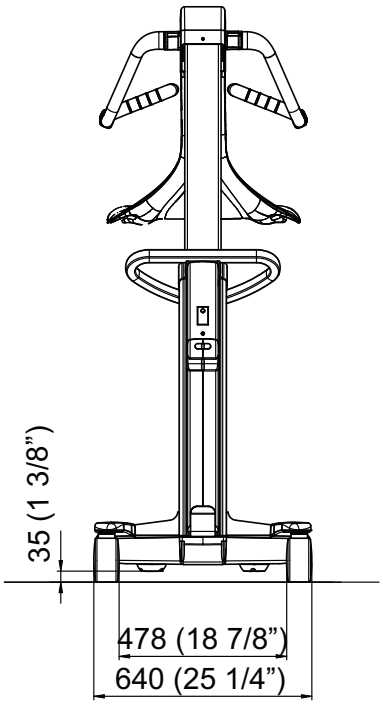
- Všetky batérie vo výrobku sa musia recyklovať oddelene. Batérie je potrebné zlikvidovať v súlade s vnútroštátnymi alebo miestnymi predpismi.
- Vaky vrátane výstuh/stabilizátorov, výplňového materiálu a všetkých ostatných textílií alebo polymérnych či plastových materiálov a pod. je potrebné separovať ako spáliteľný odpad.
- Zdvíhacie systémy s elektrickými a elektronickými súčasťami alebo elektrickým káblom je potrebné demontovať a recyklovať podľa smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení (OEEZ) alebo v súlade s miestnymi alebo vnútroštátnymi predpismi.
- Súčasti, ktoré sa z veľkej časti skladajú z rôznych druhov kovov (viac ako 90 % hmotnosti tvorí kov), napríklad ramená vaku, bočnice, podporné prvky na vzpriamenú polohu atď., je potrebné recyklovať ako kovy.

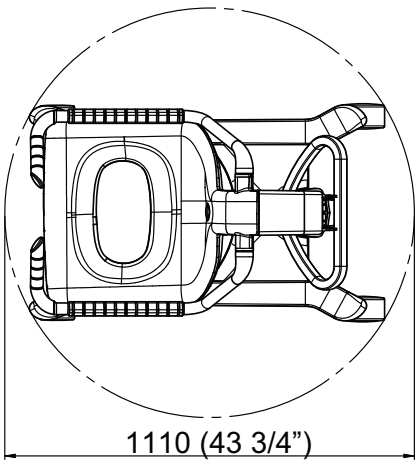
POZNÁMKA
Všetky materiály použité v zdvíhacej stoličke *Alenti* spĺňajú stanovené normy pre biologickú kompatibilitu a boli príslušne testované (ISO 10993-5).
Materiál na podopretie tela, použitý v sedadle a chrbtovej opierke, je PUR (polyuretán).

Rozmery

mm (palce)
Zdvih: 590 mm (23 1/4”)
Medzi jednotlivými výrobkami sa môžu objaviť drobné odchýlky pri meraniach.







Zoznam noriem a certifikátov

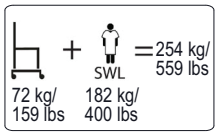
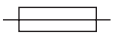
NORMA/CERTIFIKÁT	OPIS
EN/IEC 60601-1:2005 AMD1:2012	Elektrické zdravotnícke zariadenia – Časť 1: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutné prevádzkové vlastnosti
ANSI/AAMI ES60601-1 (2005) AMD 1 (2012)	Elektrické zdravotnícke zariadenia – Časť 1: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutné prevádzkové vlastnosti
CAN/CSA-C22.2 No. 60601-1:14	Elektrické zdravotnícke zariadenia – Časť 1: Všeobecné požiadavky na základnú bezpečnosť a nevyhnutné prevádzkové vlastnosti
ISO 10535:2006	Zdvíhacie zariadenia na presuny telesne postihnutých osôb - Požiadavky a testovacie metódy

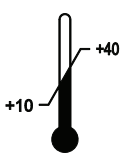
Štítky na zdvíhacej stoličke Alenti

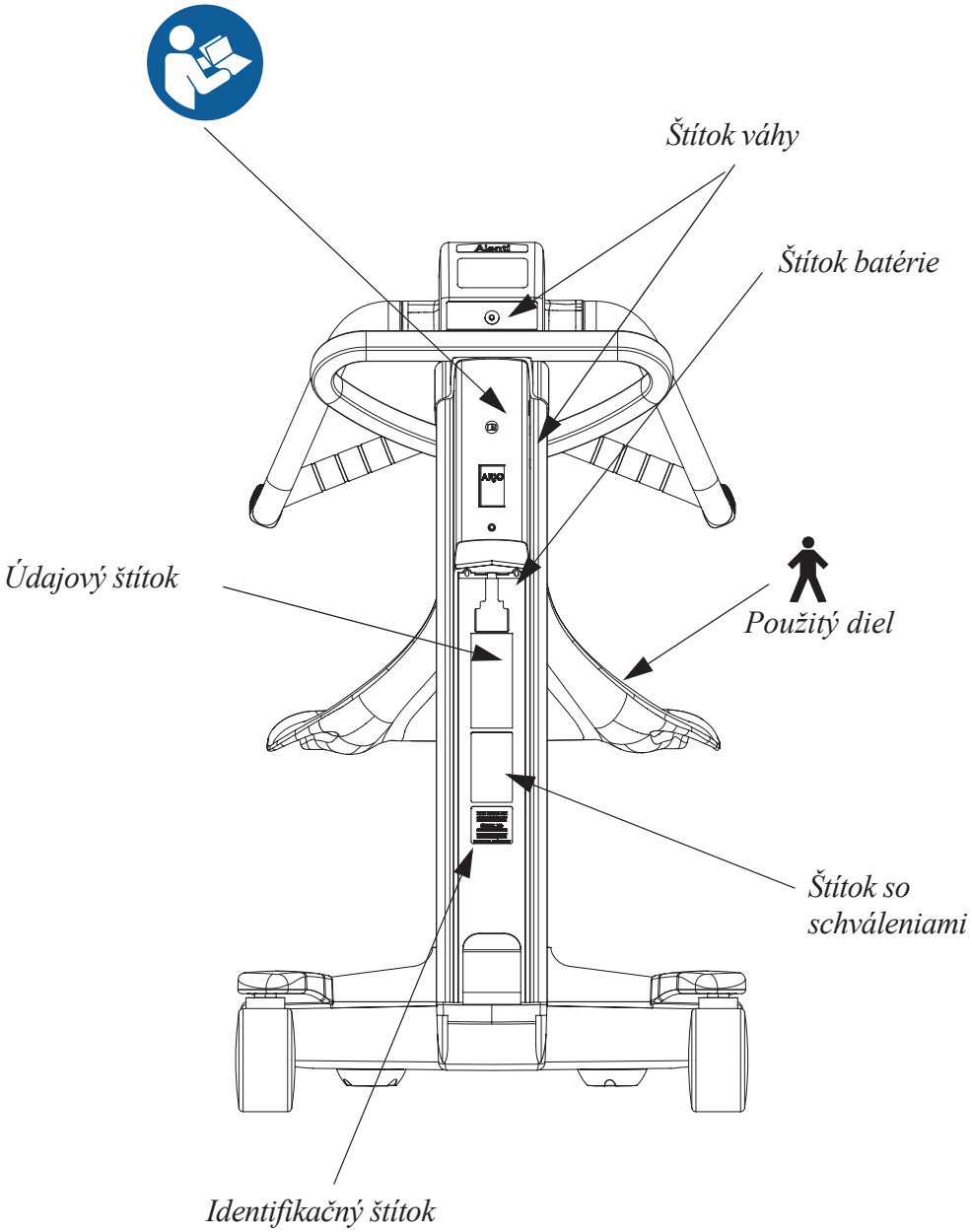
Vysvetlenie k štítkom

Štítok batérie	Uvádza bezpečnostné a environmentálne informácie o batérii.
Údajový štítok	Udáva technické parametre a požiadavky, napríklad príkon, vstupné napätie, maximálnu hmotnosť klienta/pacienta atď.
Identifikačný štítok	Obsahuje identifikačné údaje o výrobku, sériové číslo a rok a mesiac výroby.

Vysvetlenie k symbolom

SWL	bezpečné pracovné zaťaženie
	Celková hmotnosť zariadenia vrátane jeho bezpečného pracovného zaťaženia.
	Rozsah zdvihu 590 mm (23 1/4”)
24 V DC	Napájacie napätie
MAX: 200 VA	Maximálny výkon
	Poistka F1 – F10AL 250 V Poistka F2 – T2,5AL 250 V
IP X4	Stupeň ochrany (t. j. výrobok je chránený voči striekajúcej vode)
	Typ B Použitý diel: ochrana proti úrazu elektrickým prúdom v súlade s normou IEC 60601-1
ED max. 10 %	Režim činnosti pre Hi/Lo funkciu: ED maximálne 10 %; Maximálne 2 minúty ZAPNUTÉ; Minimálne 18 minút VYPNUTÉ
NDA0100-XX	Výrobné číslo batérie
CE 2797	Označenie CE indikuje zhodu s harmonizovanými právnymi predpismi Európskeho spoločenstva Čísla udávajú dohľad notifikovaného orgánu.
	Zdroj napájania tohto zariadenia je batéria.
	Pred použitím si prečítajte *NnP*

	Separujte elektrické a elektronické komponenty na recykláciu v súlade s európskou smernicou 2012/19/EÚ (OEEZ)
	Klasifikované spoločnosťou Underwriters Laboratories Inc. s ohľadom na úraz elektrickým prúdom, požiar, mechanické nebezpečenstvá a iné špecifikované nebezpečenstvá iba v súlade so Schváleniami a zoznamom noriem.
	Nebezpečenstvo pre životné prostredie - obsahuje olovo. Nie je určené na likvidáciu
	Recyklovateľné
	Názov a adresa výrobcu
	Dátum výroby
Max	Maximálna nosnosť vážiaceho zariadenia
Min	Minimálna nosnosť vážiaceho zariadenia
e	Interval verifikácie váhy
CE 2797 M YY 0122	Metrologická značka zhody so smernicou 2014/31/EU (NAWI), YY = rok (Len pre váhy triedy III)
REF	Číslo modelu
SN	Sériové číslo
	Označuje min./max. teplotu pre použitie váh
MD	Udáva, že výrobok je zdravotnícka pomôcka podľa nariadenia EÚ č. 2017/745 o zdravotníckych pomôckach


Štítok váhy
Štítok batérie
Údajový štítok
Použitý diel
Štítok so schváleniami
Identifikačný štítok

Elektromagnetická kompatibilita (EMC)

Zariadenie bolo testované na súlad s aktuálnymi zákonnými normami súvisiacimi s jeho schopnosťou blokovať EMI (elektromagnetické rušenie) z externých zdrojov.

Niektoré postupy môžu pomôcť znížiť elektromagnetické rušenie:

- Používajte len káble a náhradné diely od spoločnosti Arjo, aby sa zabránilo zvýšeniu emisií alebo zníženiu odolnosti, ktoré môžu mať nepriaznivý vplyv na správne fungovanie zariadenia.
- Uistite sa, že ďalšie zariadenia slúžiace na monitorovanie klienta/pacienta a zabezpečenie vitálnych funkcií klienta/pacienta spĺňajú platné emisné normy.

VAROVANIE

Zariadenia na bezdrôtovú komunikáciu, ako sú bezdrôtové počítačové sieťové zariadenia, mobilné telefóny, bezdrôtové telefóny a ich základne, vysielačky atď., môžu mať vplyv na toto zariadenie a mali by sa udržiavať vo vzdialenosti minimálne 1,5 metra od zariadenia.

Určené prostredie: Prostredie profesionálneho zdravotníckeho zariadenia

Výnimky: VF chirurgické zariadenia a RF tienená miestnosť ME SYSTÉMU na zobrazovanie pomocou magnetickej rezonancie

VAROVANIE

Vyhýbajte sa používaniu tohto zariadenia v blízkosti iných zariadení alebo uloženiu na iné zariadenia, pretože výsledkom môže byť nesprávne fungovanie. Ak je takéto použitie nevyhnutné, je potrebné sledovať toto zariadenie a ďalšie zariadenia s cieľom overiť ich normálne fungovanie.

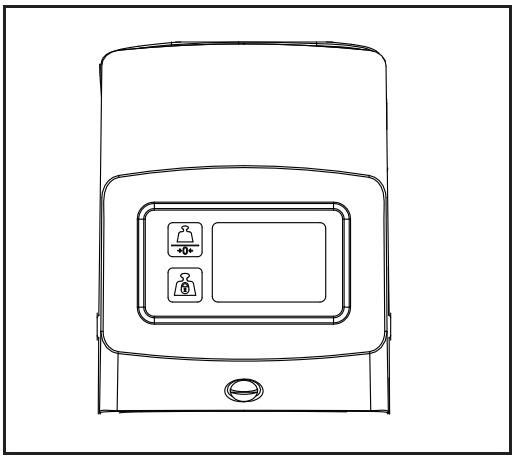
Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetické emisie		
Skúška emisií	**Zhoda**	**Usmernenie**
Vysokofrekvenčné emisie CISPR 11	Skupina 1	Toto zariadenie využíva vysokofrekvenčnú energiu len pre svoje interné funkcie. Preto sú vysokofrekvenčné emisie veľmi nízke a je málo pravdepodobné, že budú spôsobovať rušenie blízkych elektronických zariadení.
Vysokofrekvenčné emisie CISPR 11	Trieda B	Toto zariadenie je vhodné na použitie vo všetkých zariadeniach vrátane domácností a zariadení priamo napojených na verejnú sieť nízkonapäťového zdroja napájania, ktorá napája obytné budovy.

Usmernenie a vyhlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
Skúška odolnosti	**IEC 60601-1-2 testovacia úroveň**	**Úroveň kompatibility**	**Elektromagnetické prostredie - usmernenie**
Elektrostatický výboj (ESD) EN 61000-4-2	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch ±8 kV kontakt	±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV vzduch ±8 kV kontakt	Podlahy by mali byť drevené, betónové alebo z keramickej dlažby. Ak sú podlahy pokryté syntetickým materiálom, mala by byť relatívna vlhkosť minimálne 30 %.
Poruchy prenášané vedením indukované VF poľami EN 61000-4-6	3 V v pásme 0,15 MHz až 80 MHz 6 V v pásme ISM a pásmach amatérskych rádiových staníc v rozmedzí 0,15 MHz až 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz	3 V v pásme 0,15 MHz až 80 MHz 6 V v pásme ISM a pásmach amatérskych rádiových staníc v rozmedzí 0,15 MHz až 80 MHz 80 % AM pri 1 kHz	Prenosné a mobilné VF komunikačné zariadenia sa nesmú používať bližšie ako 1,0 m od ktorejkoľvek časti výrobku vrátane káblov, ak menovitý výstupný výkon vysielača prekračuje 1 W[a] Intenzita polí z fixných VF vysielačov určená elektromagnetickým prieskumom miesta musí byť nižšia ako úroveň zhody v každom frekvenčnom rozsahu[b].
Vyžarované RF elektromagnetické pole EN 61000-4-3	Prostredie profesionálneho zdravotníckeho zariadenia 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	Prostredie profesionálneho zdravotníckeho zariadenia 3 V/m 80 MHz až 2,7 GHz 80 % AM pri 1 kHz	
Polia v blízkosti bezdrôtových VF komunikačných zariadení EN 61000-4-3	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz - 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz - 9 V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz - 28 V/m 710, 745, 780 MHz - 9 V/m 810, 870, 930 MHz - 28 V/m 1 720, 1 845, 1 970, 2 450 MHz - 28 V/m 5 240, 5 500, 5 785 MHz - 9 V/m	V blízkosti zariadenia označeného týmto symbolom môže dochádzať k rušeniu: 
Rýchle elektrické prechodové javy/ vysokofrekvenčný impulz EN 61000-4-4	±1 kV porty SIP/SOP 100 kHz opakovacia frekvencia	±1 kV porty SIP/SOP 100 kHz opakovacia frekvencia	
Magnetické pole sieťového kmitočtu EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz alebo 60 Hz	30 A/m 50 Hz	Magnetické polia sieťového kmitočtu by mali byť na úrovniach charakteristických pre typické lokality v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.

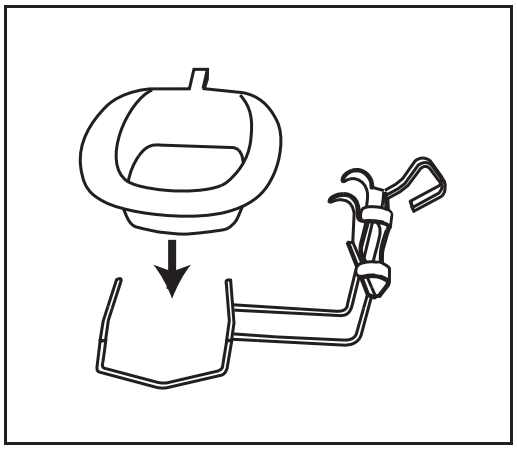
[a] Intenzita poľa z pevne umiestnených vysielačov, ako sú napríklad základné stanice pre rádiové (mobilné/bezdrôtové) telefóny a pozemné mobilné rádiá, amatérske rádiá, AM a FM rozhlasové vysielanie a TV vysielanie, sa nedá presne teoreticky predpovedať. Na posúdenie elektromagnetického prostredia kvôli pevne umiestneným RF vysielačom je treba zvážiť vykonanie elektromagnetického prieskumu miesta. Ak nameraná intenzita poľa na mieste použitia výrobku presahuje platnú úroveň RF kompatibility uvedenú vyššie, výrobok sa musí pozorovať, aby sa overila jeho normálna činnosť. Ak sa spozoruje nezvyčajná činnosť, možno bude potrebné vykonať dodatočné opatrenia.

[b] Nad frekvenčným rozsahom 150 kHz až 80 MHz by intenzita poľa mala byť menej ako 1 V/m.

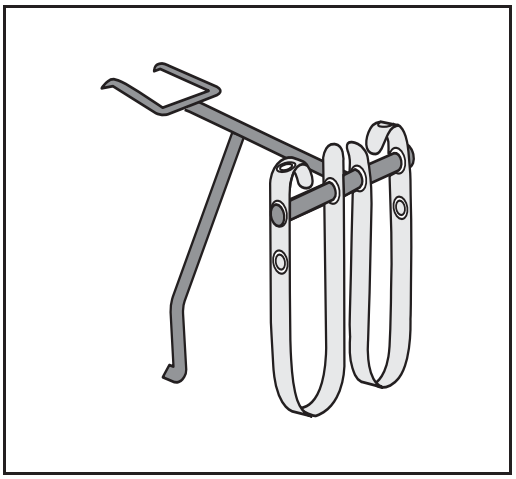
Diely a príslušenstvo



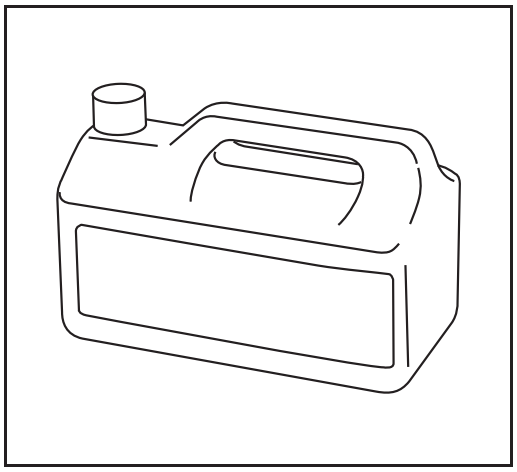
CDA2100-01
Elektronická váha



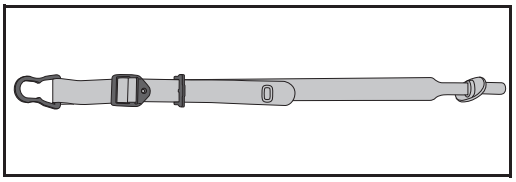
CDA1500-7 Podložná misa
CDA1104-90 Držiak podložnej misy



CDA1300-04
Opierka nôh a nožné popruhy



Ak potrebujete dezinfekčný prostriedok, obráťte sa na miestneho zástupcu spoločnosti Arjo



CDA1450-035
Bezpečnostný pás

Zámerne ponechané prázdne

Zámerne ponechané prázdne

AUSTRALIA
Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË
Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL
Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA
Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 300
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 905 238 7880
Free: +1 800 665 4831 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 905 238 7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA
Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strzi 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
e-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK
Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail:
dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND
Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA
ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE
Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG
Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA
Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST
Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building,North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND
Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND
Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE
Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH
Arjo GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA
Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 61 662 15 50
Fax: +48 61 662 15 90
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL
Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribudor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ
Arjo AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI
Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE
Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM
Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA
Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 630 307 2756
Free: +1 80 0 323 1245 Institutional
Free: +1 800 868 0441 Home Care
Fax: +1 630 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN
Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7 番8 号
ランディック第2 虎ノ門ビル9 階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we are committed to improving the everyday lives of people affected by reduced mobility and age-related health challenges. With products and solutions that ensure ergonomic patient handling, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the effective prevention of pressure ulcers and venous thromboembolism, we help professionals across care environments to continually raise the standard of safe and dignified care. Everything we do, we do with people in mind.

ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

CE
2797